DOUBLEGRINDING MACHINE



PDS 200 A

PARKSIDE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device. (GB)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia. (PL)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját. (HU)

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave. (SI)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje. (CZ)

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja. (SK)

Rasklopite prije čitanja obije stranice sa slikama i nakon toga se upoznajte sa svim funkcijama uređaja. (HR)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut. (DE/AT)

GB **DOUBLE GRINDING MACHINE**
Operation and Safety Notes

PL **SZLIFIERKA PODWÓJNA**
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

HU **KETTŐS KÖSZÖRÙGÉP**
Kezelési és biztonsági utalások

SI **DVOJNI BRUSNI STROJ**
Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

CZ **DVOJITÁ BRUSKA**
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

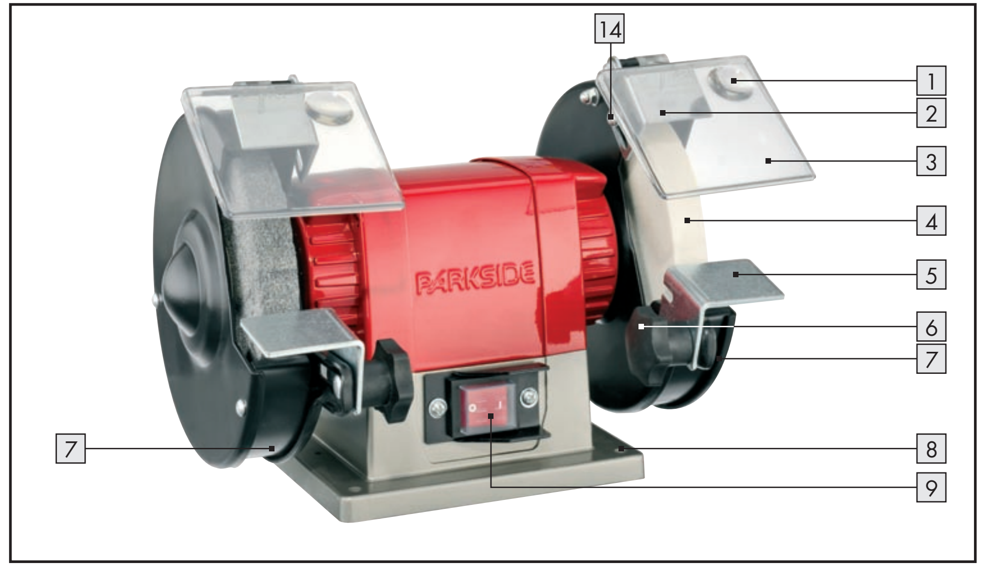
SK **DVOJITÁ BRÚSKA**
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

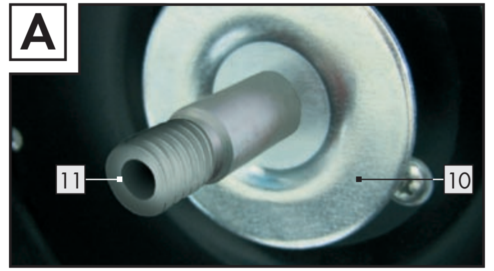
HR **DVOSTRUKA BRUSILICA**
Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

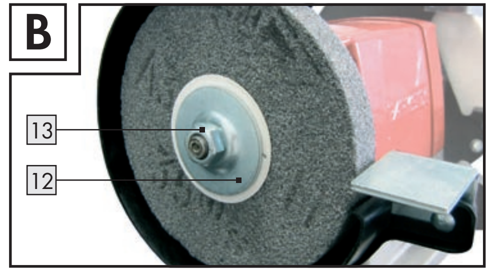
DE AT **DOPPELSCHLEIFMASCHINE**
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Kompernaß GmbH
Burgstraße 21
D-44867 Bochum (Germany)

Last Information Update · Stan informacji
Információk állása · Stanje informacij · Stav informací
Stav informácií · Stanje informacija · Stand der Informationen:
08 / 2007 · Ident.-No.: PDS 200 A082007-4


14
1
2
3
4
5
6
7
7
8
9


A
11
10

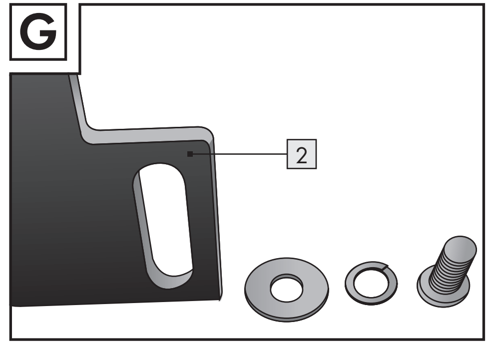

B
13
12

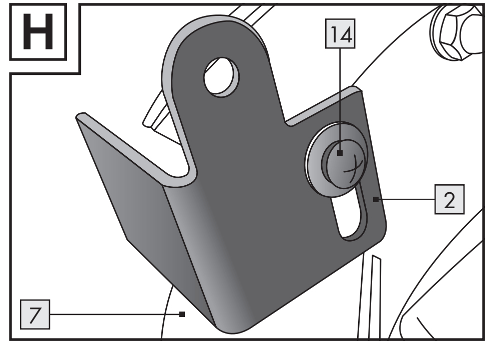

C

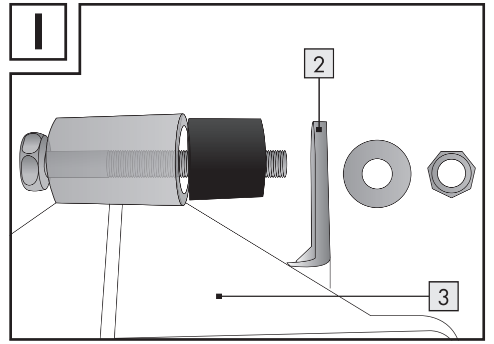

D

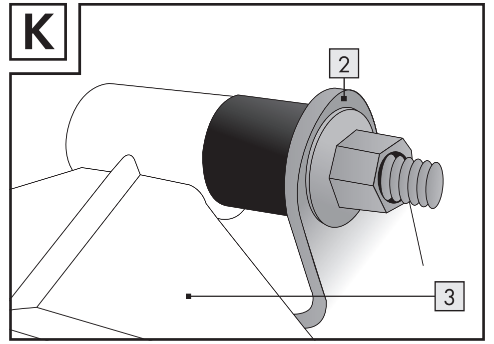

E

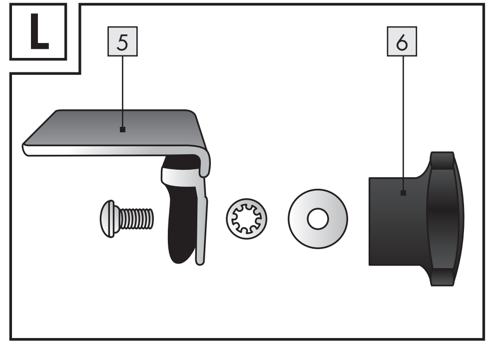

F

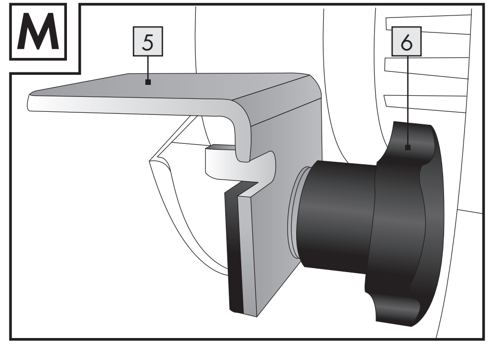

G
2

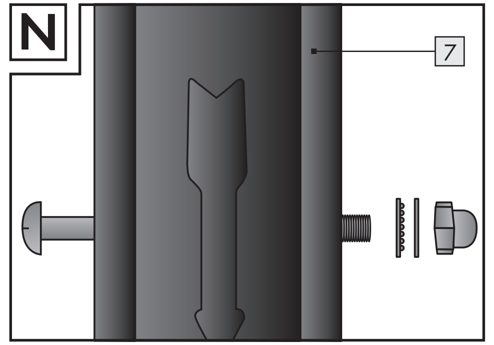

H
14
2
7

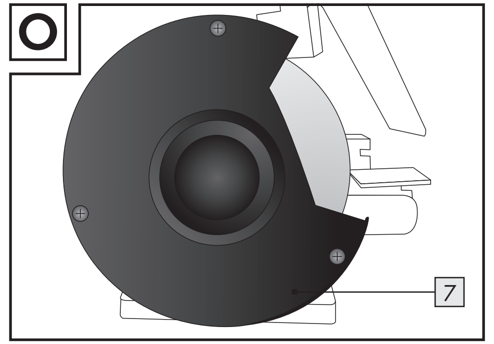

I
2
3


K
2
3


L
5
6


M
5
6


N
7


O
7

The following pictogrammes / symbols are used in these operating instructions:			
	Read the operating instructions!	W	Watts (effective power)
	Always heed warning labels and safety instructions!		Wear hearing protection, dust protection mask, protective glasses and protective gloves.
	Caution - Danger of electric shock! Hazardous voltage – danger to life!		Keep children and other unauthorised personnel at a safe distance when using electrical tools.
	Explosive material!		Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
	Risk of fire!		Damaged appliances, power cables and power plugs mean potentially fatal risks from electric shock. Regularly check the condition of the appliance, the power cables and the power plugs.
V ~	Volt (AC)		Dispose packaging and appliance in an environmentally-friendly way!

Double grinding machine PDS 200 A

For grinding and sharpening metal tools

Introduction

Please make sure you familiarise yourself fully with the way the device works before you use it for the first time and that you understand how to handle electrical power tools correctly. To help you do this please read the accompanying operating instructions. Keep these instructions in a safe place. If you pass the device on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Proper use

The double grinding machine is intended for grinding and sharpening metal tools such as drills, chisels etc. and metal items. The device is not intended for commercial use. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers.
The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use.

Features and equipment

1 Magnifying glass
2 Eye guard mount
3 Eye guard
4 Grinding wheel
5 Workpiece/tool rest
6 Adjuster screw for workpiece/tool rest
7 Wheel guard cover
8 Mounting holes
9 ON/OFF switch
10 Machine-side flange
11 Left-hand thread
12 Outside flange
13 Nut
14 Fastening screw

Included items

Check that all the items and accessories are present immediately after unpacking the device:

1 Double grinding machine PDS 200 A with
- 2 x eye guard mounts / eye guards
- 2 x workpiece/tool rests / adjuster screws

1 Operating instructions
1 Booklet covering "Warranty and service"

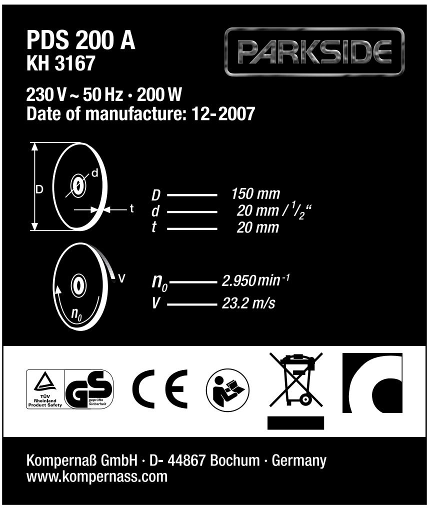
Technical information

Rated voltage:	230 V ~ 50 Hz
Nom. power input:	200 W
No load speed:	n_0 2.950 min^{-1}
Grinding wheel diameter:	150 mm
Grinding wheel width:	20 mm
Grinding wheel bore:	20 mm
Circumferential speed max.:	23.2 m / s

Noise data:
Refers to A-weighted sound level.

Sound pressure level:	75.30 dB (A)
Sound level:	85.00 dB (A)

Values determined in accordance with EN 61029



Safety advice

- **Attention!** In order to protect yourself from the danger of electric shock, injury or fire when using electrical power tools please observe the following safety precautions.
  Read and observe these requirements before you use the device and keep the safety advice in a safe place. Failure to observe the instructions and advice given below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

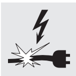
Workplace safety

- Keep your working area clean and clutter-free. Ensure that your working area is well lit. Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- **Risk of explosion!** Do not work with the device in potentially explosive environments in which there are inflammable liquids, gases or dusts. Electrical power tools create sparks, which can ignite dusts or fumes.
- Keep children and other people away while you are operating the electrical power tool. Distractions can cause you to lose control of the device.

Electrical safety

To avoid danger to life from electric shock

- The mains plug on the device must match the mains socket. The plug must not be modified in any way. Do not use an adapter plug with devices fitted with a protective earth. Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed surfaces such as pipes, radiators, ovens and refrigerators with any part of your body. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.

-  Keep the device away from rain or moisture. Water entering an electrical device increases the risk of electric shock.
- Do not use the mains lead for any purpose for which it was not intended, e.g. to carry the device or to pull the mains plug out of the mains socket. Keep the mains lead away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device. Damaged or tangled mains leads or plugs increase the risk of electric shock.
-  A damaged tool, mains lead or plug presents a serious danger to life from electric shock.
- Check the condition of the plug and cable on your electrical power tool regularly and have any damage repaired by a competent specialist.
- When working outdoors always use extension cables that are also approved for use outdoors. The use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if it has any damaged parts. If a dangerous situation arises pull out the mains plug from the socket immediately.

⚠ **Warning!** Never open the device. Always have any repairs carried out or replacement parts fitted at the service centre or by an electrical equipment repair specialist.

Personal safety

- Remain alert at all times and always watch what you are doing. Work carefully when using an electrical power tool.
  Do not use the device if you cannot concentrate or are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
  Just one moment of carelessness when using the device can lead to serious injury.
-  Wear personal protective equipment and always wear safety glasses. The wearing of personal protective equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, protective gloves, safety helmets or ear protectors, appropriate to the type of electrical power tool used and work undertaken, reduces the risk of injury.
- Avoid unintentional operation of the device. Make sure that the switch is in the "OFF" position before you insert the mains plug into the socket. Accidents can happen if you carry the device with your finger on the ON/OFF switch or you have already switched the device on before you connect it to the mains.
- Remove any setting tools or spanners before you switch the device on.
  A tool or spanner left attached to a rotating part of a device can lead to injury.
- Do not overestimate your own abilities. Keep proper footing and balance at all times. By doing this you will be in a better position to control the device in unforeseen circumstances.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves clear of moving parts. If you have long hair, wear a hair net. Clothing, jewellery or hair that is loose or hangs from your body, head or limbs can become trapped in moving parts.

Careful handling and use of electrical power tools

- Do not overload the device. Always use an electrical power tool that is intended for the task you are undertaking. By using the right electrical power tool for the job you will work more safely and achieve a better result.
- Do not use an electrical power tool if its switch is defective. An electrical power tool that can no longer be switched on and off is dangerous and must be repaired.
- Pull the mains plug from the socket before you make any adjustments to the device, change accessories or when the device is put away. This precaution is intended to prevent you from unintentionally starting the device.
- When not in use always ensure that electrical power tools are kept out of reach of children. Do not let anyone use the device if he or she is

not familiar with it or has not read the instructions and advice. Electrical power tools are dangerous when they are used by inexperienced people.

- Look after the device carefully. Check that moving parts are working properly and move freely. Check for any parts that are broken or damaged enough to detrimentally affect the functioning of the device. Have damaged parts repaired before you use the device. Many accidents have their origins in poorly maintained electrical power tools.
- Use the electrical power tool, accessories, inserted tools etc. in accordance with these instructions and advice, and the stipulations drawn up for this particular type of device. In doing this, take into account the working conditions and the task in hand. The use of electrical power tools for purposes other than those intended can lead to dangerous situations.

Safety advice relating to this specific device

- Do not touch the mains lead if it becomes damaged or cut through while you are using the device. Pull the plug out of the mains socket immediately and have the device repaired by a suitably qualified person or at your service centre.
- Do not operate the device if it is damp and do not use it in a damp environment.
- If you use the device outdoors, always connect it through a residual current device (RCD) with a maximum trip current of 30 mA.
  If using an extension lead, always use one that is approved for outdoor use.
- If a dangerous situation arises, pull the mains plug immediately out of the mains socket.
- Always work with the mains lead leading away from the rear of the device.
- **Danger of fire from flying sparks!** Grinding metal creates flying sparks. For this reason, always make sure that nobody is placed in any danger and that there are no inflammable materials near the working area.

⚠ **Warning! Noxious fumes**!
Working with harmful / noxious dusts represents a risk to the health of the person operating the device and to anyone near the work area.

- Wear protective glasses, hearing protection, dust protection mask and protective gloves.
- **Danger of burns!** The workpiece gets hot during grinding. Never touch the part you are grinding. Allow the workpiece to cool sufficiently first. When grinding for longer periods, stop grinding from time to time and allow the workpiece to cool before continuing. Do not operate the device for continuous periods exceeding 30 minutes.
- The double grinding machine is intended for dry grinding of the surfaces of metal objects. The device may only be used for dry grinding.
- Do not grind materials containing asbestos. Asbestos is a known carcinogen.
- Do not use damaged grinding wheels.
- Only use grinding wheels with details that correspond with those given on the device rating plate. The circumferential speed should be equal to or greater than the value given on the device rating plate.
- Adjust the eye guard mounts (spark deflectors) and the eye guards periodically so that wear on the grinding wheels can be evened out. Keep the gap as small as possible.
- Avoid contact with the moving grinding wheel.
- Never leave the device working unattended.
- Never use the device for a purpose for which it was not intended.
- Before you insert the mains plug into the socket, always check that the device is switched off.
- Always switch the device on before bringing the workpiece into contact with the grinding wheel. After grinding, lift off the workpiece before switching the device off.
- Hold the workpiece firmly with both hands at all times when working.
- Always keep proper footing and balance.
- After you have finished grinding metal, allow the grinding wheel(s) to come to a standstill.
- When taking a break from your work, before carrying out any tasks on the device itself and

when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.

- Handle the device carefully and treat it with respect. Always keep the device clean, dry and free of oil or grease.
- Remain alert at all times! Always watch what you are doing and proceed with caution. Do not use the device if you cannot concentrate or you are feeling unwell.

Have you understood everything?

- Once you have made yourself familiar with the instructions and advice, the functioning and handling of your device, you are finally in a position to start work. Observing the manufacturer's instructions and advice will maximise your safety while working with the device.

Before use

Assembly

- Before using the device for the first time make sure that you have fitted all its parts.

1) Attach the two eye guard mounts 2 to the inside of the wheel guard covers 7, one each on the left and right sides. Use the illustrated fixings in the arrangement shown (see Figs. G, H).
2) Attach the eye guards 3 to the eye guard mounts 2, one each on the left and right sides. Use the illustrated fixings in the arrangement shown (see Figs. I, K).
   Note: The illustrations show the left side.
3) Attach the two workpiece/tool rests 5 to the inside of the wheel guard covers 7, one each on the left and right sides. Use the illustrated fixings in the arrangement shown (see Figs. L, M).
   Note: The illustrations show the left side.

- Mount the double grinding machine on a firm, level surface, if at all possible on a fixed support, e.g. working surface, workbench. Use the four mounting holes 8 and suitable fixings (not supplied). Refer to Figure C.

Positioning the workpiece / tool rests and eye guard mounts

To ensure safe working, the workpiece/tool rests 5, the eye guards 3 and the eye guard mounts 2 must be correctly positioned.

- Check and correct the settings at frequent intervals to ensure even wear on the grinding wheels 4.

Adjusting the workpiece/tool rests

1) To adjust the setting, first loosen the adjuster screw 6.
2) Bring the workpiece/tool rest close up to the grinding wheel 4, the distance between the grinding wheel 4 and the workpiece/tool rest (5) must be no more than 2 mm.
3) Retighten the adjuster screw 6 and check using your hand that the grinding wheel 4 movement is true and free.

Adjusting the eye guard mounts

1) To adjust the setting, first loosen the fastening screw 14 .
2) Bring the eye guard mount 2 close up to the grinding wheel 4, the distance between the grinding wheel 4 and the eye guard mount 2 must be no more than 2 mm.
3) Retighten the fastening screw 14 and check using your hand that the grinding wheel 4 movement is true and free. A worn out grinding wheel 4 needs to be replaced. This is necessary when the specified gap cannot be achieved even after readjusting the positions of the workpiece/tool rest 5 and/or the eye guard mount 2.

Preparing for first use

Switching on and off

The voltage must agree with that shown on the device rating plate (devices shown as 230 V can also be connected to a 220 V supply).

Switching on

- Press the ON / OFF switch 9 into the „1" position to switch the device on and run it at a constant speed

Switching off

- Press the ON / OFF switch 9 into the „0" position to switch the device off.

Grinding a workpiece

- Switch on the machine as described above.
- To grind metal tools or metal items, place the workpiece on the workpiece/tool rest 5 and slowly bring it up to the grinding wheel 4.
- Press the workpiece carefully against the grinding wheel 4. Pressing too hard can overload the device. When grinding always use the circumferential end face (not the sides) of the grinding wheel only (See Figures D, E, F).

Replacing a grinding wheel

Attention! Before carrying out any tasks on the device itself and when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.

- Do not use damaged grinding wheels.
- Only use grinding wheels with details that correspond with those given on the device rating plate. The circumferential speed should be equal to or greater than the value given on the device rating plate.
- Only grinding wheels with markings indicating the manufacturer, the type of adhesive, dimensions and permitted circumferential speed are to be used. If you install new grinding wheels carry out a ringing test before use. Grinding wheels in good condition give a clear ringing noise when struck lightly with a plastic hammer.

1) Take off the outer part of the wheel guard cover 7 by unscrewing the 3 threaded fixings (see Figs. N, O).
2) Release the nut 13 and then remove the outside flange 12.
3) Now replace the grinding wheel and reassemble all the components in the reverse order. Take note that the left-hand side of the double grinding machine has a left-hand thread 11 and the right-hand side has a right-hand thread. This ensures that the nuts can only be screwed off in the direction of rotation of the spindle.

- Use only the supplied flanges to mount the grinding wheels.

Note: The grinding wheels are fitted with a ½" adapter so that they can be used with grinding wheels purchased later with either a ½", or a 20 mm bore. Grinding wheels are available in various grit grades and hardnesses.
The central fixing holes in grinding wheels must not be redrilled.

Original accessories / attachments

- Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions. The use of inserted tools or accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

Maintenance and cleaning

Attention! Before carrying out any tasks on the device itself and when you are not using the device, always pull the mains plug out of the mains socket.

The device is largely maintenance-free.

- Clean the device frequently. For best results, clean the double grinding machine immediately after you have finished using it.
- Do not allow any liquids to enter the device. Use a dry cloth to clean the device.
- Do not under any circumstances use petrol or

strong solvents.
- Store the device in a dry room.

Disposal

The packaging is wholly composed of environmentally-friendly materials that can be disposed of at a local recycling centre.

Do not dispose of electrical power tools with the household rubbish!

In accordance with European Directive 2002 / 96 / EC (covering waste electrical and electronic equipment) and its transposition into national legislation, worn out electrical power tools must be collected separately and taken for environmentally compatible recycling.
Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

Information

Service centre

The service centre for your country is shown in the warranty documentation.

- Have your device repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your device remains safe to use.
- If the plug or mains lead needs to be replaced, always have the replacement carried out by the manufacturer or its service centre. This will ensure that your device remains safe to use.

Declaration of Conformity / Manufacturer CE

We, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Germany, declare that this product complies with the following EU directives:

Machinery Directive (98 / 37 / EC)

EU Low Voltage Directive (2006 / 95 / EC)

Electromagnetic Compatibility (89 / 336 / EEC, 93 / 68 / EEC)

Type / device description:
Parkside double grinding machine PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007



Hans Kompernaß
- Managing Director -

We reserve the right to make technical modifications in the course of further development.

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące znaki / symbole:			
	Przeczytaj instrukcję obsługi!	**W**	Watt (moc skuteczna)
	Przestrzegaj wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice ochronne.
	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym! Niebezpieczne napięcie elektryczne - zagrożenie dla życia!		W czasie użytkowania urządzenia dopilnuj, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.
	Niebezpieczeństwo wybuchu!		Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądowego.
	Niebezpieczeństwo pożaru!		Uszkodzenie urządzenia, kabla sieciowego lub wtyczki sieciowej zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, kabla sieciowego, wtyczki.
V ~	Volt (napięcie przemienne)		Opakowanie i urządzenie przekaż do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!

Szlifierka dwuściernicowa PDS 200 A

Szlifowanie i ostrzenie narzędzi do metali

Wstęp

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z działaniem urządzenia i nauczyć się właściwego obchodzenia się z elektronarzędziami. W tym celu należy przeczytać poniższą instrukcję. Instrukcję należy starannie przechowywać. W razie przekazania urządzenia osobom trzecim należy dać również niniejszą instrukcję obsługi

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka dwuściernicowa przeznaczona jest do szlifowania i ostrzenia narzędzi do metali jak wiertła, przecinaki, itp. oraz części metalowych. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku zawodowego. Każde użycie maszyny uważane jako niezgodne z przeznaczeniem lub zmiana maszyny niesie ze sobą znaczne zagrożenia wypadkowe. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

Wyposażenie

1 Szkło powiększające
2 Uchwyt ochronny
3 Szybka ochronna
4 Ściernica
5 Podpórka przedmiotu obrabianego
6 Śruba regulacyjna podpórki przedmiotu obrabianego
7 Osłona
8 Otwór mocujący
9 Wyłącznik WŁ. / WYŁ.
10 Kołnierz od strony maszyny
11 Gwint lewoskrętny
12 Kołnierz zewnętrzny
13 Nakrętka
14 Śruba mocująca

Zakres dostawy

Skontrolować zakres dostawy bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia:

1 szlifierka dwuściernicowa PDS 200 A z
- 2 x uchwyt ochronny / szybka ochronna
- 2 x podpórka przedmiotu obrabianego / śruba regulacyjna

1 instrukcja obsługi
1 książeczka „Gwarancja i serwis“

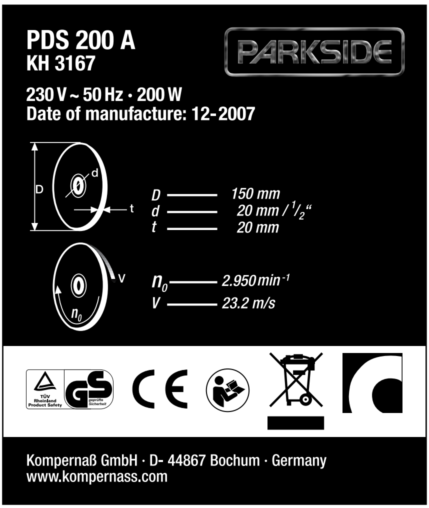
Dane techniczne

Napięcie nominalne:	230 V ~ 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	200 W
Nominalna ilość obrotów biegu jałowego:	n_0 2.950 min^{-1}
Średnica ściernic:	150 mm
Szerokość ściernicy:	20 mm
Otwór mocujący ściernicy:	20 mm
Szybkość obwodowa maks.:	23,2 m / s

Informacje na temat hałasu:
Poziom hałasu według oceny A.

Poziom ciśnienia hałasu:	75,30 dB (A)
Poziom hałasu:	85,00 dB (A)

Wartości pomiarowe wyznaczone według EN 61029.



Wskazówki bezpieczeństwa

- **Uwaga!** Podczas używania elektronarzędzi celem ochrony przed porażeniem elektrycznym, niebezpieczeństwem obrażeń i pożaru należy przestrzegać następujących zasadniczych przepisów bezpieczeństwa.
Przeczytać i przestrzegać niniejsze przepisy przed przystąpieniem do pracy na urządzeniu i zachować dobrze te wskazówki bezpieczeństwa. Niewłaściwe przestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może przyczynić się do porażenia prądem elektrycznym, powstania pożaru i / lub ciężkich obrażeń.

Bezpieczeństwo stanowiska pracy

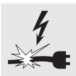
- Utrzymywać otoczenie stanowiska pracy w porządku i w czystości. Należy dbać o dobre oświetlenie stanowiska roboczego. Nieporządek i nieoświetlone stanowisko pracy mogą prowadzić do wypadków.
- **Niebezpieczeństwo wybuchu!** Nie należy używać urządzenia w otoczeniu o zagrożeniu wybuchowym, w którym znajdują się ciecze palne, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłów lub par.
- Utrzymywać z daleka dzieci i inne osoby podczas pracy z elektronarzędziem. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić panowanie nad urządzeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Unikać zagrożenia życia wskutek porażenia prądowego:

- Wtyczka kabla zasilającego winna pasować do gniazdka sieciowego. Wtyczki nie wolno w żaden sposób przerabiać. Przy urządzeniach z wtykiem uziemiającym ochronnym nie można używać wtyczek adapterowych. Nieprzero-

bione wtyczki i odpowiednie gniazdka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądowego.

- Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, instalacja grzewcza, piece i chłodziarki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądowego, gdy istnieje kontakt człowieka z uziemionym przedmiotem.
-  Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądowego.
- Nie poddawać kabla naprężeniom mechanicznym, tj.: nie przenosić lub zawieszać na nim urządzenia albo wyciągać wtyczkę z gniazdka sieciowego ciągnąc za kabel.
  Trzymać kabel z daleka od gorąca, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają niebezpieczeństwo porażenia prądowego.
-  Uszkodzone urządzenie, kabel sieciowy lub wtyczka kabla sieciowego oznaczają zagrożenie życia wskutek porażenia prądowego.
- Kontrolować regularnie kabel sieciowy elektronarzędzia i w razie uszkodzenia zlecić naprawę uznanemu elektrykowi.
- Podczas pracy na wolnym powietrzu używać tylko takich kabli przedłużających, które są dopuszczone do użytku na zewnątrz. Użycie kabla przedłużającego odpowiedniego do zastosowania na zewnątrz zmniejsza niebezpieczeństwo porażenia prądowego.
- Nie uruchamiać nigdy urządzenia z uszkodzonymi częściami. W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

⚠ **Ostrzeżenie!** – Nie należy nigdy otwierać urządzenia. Zlecać przeprowadzenie prac naprawczych lub wymiany tylko w punkcie serwisowym lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Bezpieczeństwo osób

- Należy zawsze być uważnym i zwracać uwagę zawsze na to, co się robi. Podchodzić z rozsądkiem do pracy z elektronarzędziem.
-  Nie należy używać urządzenia, gdy się jest zdekoncentrowanym lub zmęczonym, wzgl. pod wpływem narkotyków, alkoholu lub medykamentów. Nawet jeden moment nieuwagi przy pracy z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń.
- Używać środków ochrony osobistej oraz zawsze okularów ochronnych. Stosowanie środków ochrony osobistej jak maski przeciwpyłowej, butów ochronnych przeciwpoślizgowych, rękawic ochronnych, kasku ochronnego lub ochronników słuchu stosownie do rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia. Upewnić się, iż wyłącznik znajduję się w położeniu „WYŁ.“ zanim włoży się wtyczkę do gniazdka sieciowego. Gdy podczas przenoszenia urządzenia palec znajduje się na wyłączniku WŁ. / WYŁ. lub gdy podłącza się do gniazdka sieciowego urządzenie już włączone, może to prowadzić do wypadków.
- Usunąć narzędzia ustawcze lub śrubokręty zanim włączy się urządzenie.
  Narzędzie lub klucz, które znajdują się w obracającej się części urządzenia, może prowadzić do obrażeń.
- Nie należy siebie nigdy przeceniać. Dbać o solidną postawę i utrzymywanie w każdej chwili równowagi. W ten sposób można lepiej panować nad urządzeniem, w szczególności w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Należy zakładać odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać z daleka od ruchomych części włosy, ubranie i rękawice. Długie włosy należy chronić siatką na włosy. Luźne, nieprzylegające ściśle ubranie, biżuterię lub włosy mogą zostać porwane przez obracające się części.

Staranne obchodzenie się i użycie elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać urządzenia. Do danej pracy stosować odpowiednie elektronarzę-

dzie. Za pomocą odpowiednio dobranego narzędzia pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.

- Nie używać elektronarzędzi, których wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i winno być naprawione.
- Wyciągnąć wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego zanim przystąpi się do ustawiania urządzenia, wymiany części wyposażenia lub odłożenia urządzenia. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu urządzenia.
- Trzymać nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci.
  Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie są obeznane z tym urządzeniem lub nie czytały niniejszej instrukcji obsługi. Elektronarzędzia stają się niebezpieczne, jeśli używane są przez osoby niedoświadczone.
- Starannie pielęgnować urządzenie. Kontrolować, czy ruchome części urządzenia należycie funkcjonują i nie zakleszczają się, nie są pęknięte lub tak uszkodzone, że działanie urządzenia jest naruszone. Oddać do naprawy uszkodzone części przed uruchomieniem urządzenia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.
- Używać urządzenie, wyposażenie, narzędzia obróbcze itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz tak, jak to jest przepisane dla tego specjalnego typu urządzenia. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy. Używanie elektronarzędzi do innych celów, aniżeli to jest przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do danego elektronarzędzia

- Nie dotykać kabla sieciowego, gdy w trakcie pracy został uszkodzony lub przecięty. Natychmiast wyciągnąć wtyczkę kabla i oddać następnie urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez fachowca.
- Nie używać urządzenia, gdy jest wilgotne lub w wilgotnym otoczeniu.
- W razie pracy na wolnym powietrzu podłączyć urządzenie poprzez wyłącznik ochronny prądu uszkodzeniowego (FI) z maksymalnym prądem wyłączenia 30 mA.
  Stosować tylko taki kabel przedłużający, który jest dopuszczony do pracy na zewnątrz.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnąć wtyczkę kabla z gniazda sieciowego.
- Prowadzić kabel zasilający zawsze z tyłu urządzenia.
- **Niebezpieczeństwo powstania pożaru na skutek tworzenia się iskier!** Iskry tworzą się podczas szlifowania metali. Zwracać uwagę, aby w obszarze pracy nie były narażone osoby i nie znajdowały się żadne palne materiały.

⚠ **Ostrzeżenie! Trujące opary!**
Praca, podczas której powstają szkodliwe / trujące pary stanowi zagrożenie dla zdrowia dla osoby obsługującej lub osób znajdujących się w pobliżu.

- Zakładać okulary ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową i rękawice ochronne.
- **Niebezpieczeństwo oparzenia!** Podczas szlifowania przedmiot obrabiany staje się gorący. Nigdy nie dotykać obrabianego przedmiotu w miejscu obróbki i odczekać aż do wystarczającego ochłodzenia. Dokonywać przerw w czasie dłuższych prac szlifierskich, aby przedmiot obrabiany mógł się ochłodzić przed przystąpieniem do dalszego szlifowania. Nie należy przekraczać 30 minut nieprzerwanej pracy.
- Szlifierka stojakowa dwuściernicowa zaprojektowana jest do szlifowania powierzchni przedmiotów metalowych na sucho. Urządzenie może być używane tylko do szlifowania na sucho.
- Nie wolno obrabiać materiałów zawierających azbest. Azbest uważany jest za substancję wywołującą raka.
- Nie należy używać uszkodzonych ściernic.
- Stosować tylko ściernicę, których dane odpo-

wiadają danym z tabliczki znamionowej maszyny. Szybkość obwodowa winna być równa lub wyższa niż podana liczba.

- Okresowo poprawiać ustawienie uchwytu ochronnego (odrzutnik iskier) oraz szyb ochronnych, tak by skompensować zużycie ściernic. Utrzymywać jak najmniejszy odstęp.
- Nie dotykać obracającej się ściernicy.
- Nie używać urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać nigdy urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem.
- Należy zawsze zwracać uwagę na to by urządzenie było wyłączone w momencie wkładania wtyczki kabla do gniazdka sieciowego.
- Najpierw włączyć urządzenie i dopiero wtedy przykładać przedmiot obrabiany do ściernicy. Odsunąć przedmiot obrabiany od ściernicy i dopiero wtedy wyłączyć szlifierkę.
- Trzymać zawsze mocno przedmiot obrabiany obydwoma rękami.
- Dbać o pewną postawę.
- Po zakończeniu obróbki metali odczekać do całkowitego zatrzymania ściernicy / ściernic.
- W czasie przerw w pracy, w szczególności podczas prac przy urządzeniu i w razie nieużywania zawsze wyciągać wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego.
- Obchodzić się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Urządzenie winno być zawsze czyste, suche i wolne od oleju i smaru.
- Należy być zawsze ostrożnym! Zwracać zawsze uwagę na to, co się czyni i podchodzić do tego z rozsądkiem. Nie należy w żadnym przypadku używać urządzenia, gdy się nie jest skoncentrowanym lub w przypadku złego samopoczucia.

Czy wszystko jest zrozumiałe?

- Po zapoznaniu się ze wskazówkami, funkcjonowaniem i obchodzeniem z urządzeniem można przystąpić do pracy. Uwzględniając wszystkie instrukcje i wskazówki producenta pracuje się bezpiecznie.

Przed uruchomieniem

Montaż

- Przed uruchomieniem zamontować wszystkie części.

1) Zamocować obydwa uchwyty ochronne [2] po lewej i prawej stronie wewnątrz osłon [7]. Używać przedstawionych elementów mocujących w pokazanym układzie (patrz Rys. G, H).
2) Zamocować szyby ochronne [3] po lewej i prawej stronie na uchwytach ochronnych [2]. Używać przedstawionych elementów mocujących w pokazanym układzie (patrz Rys. I, K).
   Wskazówka: Rysunki przedstawiają stronę lewą.
3) Zamocować obydwie podpórki obrabianego materiału [5] po lewej i prawej stronie wewnątrz osłon [7]. Używać przedstawionych elementów mocujących w pokazanym układzie (patrz Rys. L, M).
   Wskazówka: Rysunki przedstawiają stronę lewą.

- Ustawić szlifierkę dwuściernicową na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zamontować ją do stałej podstawy, np. płyty roboczej lub na stole warsztatowym. Użyć czterech otworów mocujących [8] i odpowiednich elementów mocujących (nie są objęte dostawą). Patrz również w tym celu Rys. C.

Ustawić podpórki przedmiotów obrabianych i uchwyt ochronny.

Aby zapewnić bezpieczną pracę podpórki przedmiotów obrabianych [5], szyby ochronne [3] i uchwyty ochronne [2] winny być ustawione prawidłowo.

- Sprawdzać i korygować regularnie ustawienie, aby skompensować odpowiednio zużywanie się ściernic [4].

Ustawienie podpórek przedmiotów obrabianych

1) Celem ustawienia zwolnić śrubę regulacyjną [4].
2) Dosunąć podpórkę przedmiotu obrabianego do ściernicy [4], odstęp pomiędzy ściernicą [4] i podpórką przedmiotu obrabianego nie powinien być większy niż 2 mm.
3) Następnie dokręcić z powrotem śrubę regulacyjną [6] i sprawdzić ręką, czy ściernica [4] prawidłowo i swobodnie się obraca.

Ustawianie uchwytu ochronnego

1) Przed ustawieniem zwolnić śrubę mocującą 14.
2) Dosunąć uchwyt ochronny 2 do ściernicy 4, odstęp pomiędzy ściernicą 4 i uchwytem ochronnym 2 winien wynosić nie więcej niż 2 mm.
3) Następnie dokręcić z powrotem śrubę mocującą 14 i skontrolować ręcznie, czy ściernica 4 prawidłowo i swobodnie się obraca. Zużytą ściernicę należy wymienić 4. Ma to miejsce wtedy, gdy wymienione powyżej odstępy nie mogą zostać już utrzymane poprzez regulację podpórki przedmiotu obrabianego 5 wzgl. uchwytu ochronnego 4.

Uruchomienie

Włączenie i wyłączenie

Napięcie winno odpowiadać danym z tabliczki znamionowej urządzenia (urządzenia, z podanym napięciem 230 V mogą być podłączone również do napięcia 220 V).

Włączenie

- Przełączyć wyłącznik Wł. / WYł. 9 do położenia „I" = urządzenie jest włączone i pracuje z równomierną liczbą obrotów.

Wyłączenie

- Przełączyć wyłącznik Wł. / WYł. 9 do położenia „0" = urządzenie zostaje wyłączone.

Obróbka przedmiotów

- Włączyć maszynę tak, jak to opisano powyżej.
- Oprzeć narzędzie do obróbki metalu lub część metalową na podpórce przedmiotów obrabianych 5 i powoli dosuwać do ściernicy 4.
- Dociskać ostrożnie obrabiany przedmiot do ściernicy 4. Zbyt duży docisk może prowadzić do przeciążenia maszyny. Szlifować należy tylko na powierzchni obwodu ściernicy (patrz Rysunki D, E, F).

Wymiana ściernicy

Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu i w razie nieużywania urządzenia zawsze wyciągnąć wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego!

- Nie należy używać zużytych ściernic.
- Używać tylko takie ściernice, których dane są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej maszyny. Szybkość obwodowa winna być równa lub większa niż podana wartość.
- Używać wyłącznie ściernic, które mają podane dane o producencie, rodzaju lepiszcza, wymiary i dopuszczalną liczbę obrotów. Najpierw poddać ściernice próbie dźwiękowej. Ściernice dobre podczas lekkiego uderzenia młotkiem plastykowym dają dźwięczny odgłos.

1) Zdemontować zewnętrzną część osłony 7 odkręcając 3 połączenia śrubowe (patrz Rys. N, O).
2) Odkręcić nakrętkę 13 i zdjąć następnie zewnętrzny kołnierz 12.
3) Wymienić ściernicę i zamontować wszystkie części z powrotem w odwrotnej kolejności. Zwracać uwagę na to, iż na lewej stronie szlifierki dwuściernicowej znajduje się gwint lewy 11, a na prawej stronie gwint prawy. Nakrętki można odkręcić tym samym tylko w kierunku obrotów wrzeciona.

- Do zamocowania ściernic stosować tylko dostarczone kołnierze.

Wskazówka! Ściernice są wyposażone w adapter ½", dlatego też można kupować później i stosować ściernice z otworem ½", lub 20 mm. Są dostępne ściernice o różnej ziarnistości i o różnych stopniach twardości. Otwór mocujący ściernic nie może być dodatkowo przerabiany.

Wyposażenie oryginalne / urządzenia dodatkowe

- Stosować tylko wyposażenie i urządzenia dodatkowe, które podane jest w instrukcji obsługi.

Użycie innych narzędzi obróbczych lub innego wyposażenia niż to, które jest zalecane w instrukcji obsługi może oznaczać dla użytkownika niebezpieczeństwo obrażeń.

Konserwacja i czyszczenie

Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy urządzeniu i w razie nieużywania urządzenia zawsze wyciągnąć wtyczkę kabla z gniazdka sieciowego!

Maszyna w daleko idącym stopniu nie wymaga konserwacji.

- Czyścić maszynę regularnie, najlepiej zawsze po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza maszyny nie mogą przedostać się żadne ciecze. Do czyszczenia używać suchej szmaty.
- W żadnym wypadku nie należy stosować benzyny lub ostrych rozpuszczalników.
- Przechowywać urządzenie w suchym pomieszczeniu.

Utylizacja

Opakowanie składa się z materiałów nieszkodliwych dla środowiska, które można usuwać w miejscowych firmach recyklingowych.

Elektronarzędzi nie można wyrzucać do domowych kubłów na śmieci!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2002 / 96 / EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz dostosowanego prawa krajowego zużyte elektronarzędzia winny być zbierane osobno i dostarczane do zgodnego z wymogami ochrony środowiska przerobu z ponownym wykorzystaniem materiałów. O możliwościach utylizacji wysłużonego sprzętu należy dowiadywać się we właściwych zarządach gminnych i miejskich.

Informacje

Serwis

Właściwy punkt serwisowy odnośnego kraju podany jest w dokumentach gwarancyjnych.

- Urządzenie oddawać do naprawy tylko wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych. To sposób na zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.
- Wymianę wtyczki lub przewodu zasilającego należy zlecać zawsze wytwórcy urządzenia lub jego służbie serwisowej. Ten sposób gwarantuje zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia.

Deklaracja zgodności / Producent CE

My, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Niemcy, oświadczamy niniejszym, iż produkt ten został wyprodukowany zgodnie z następującymi dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (98 / 37 / EG)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2006 / 95 / EG)

Kompatybilność elektromagnetyczna (89 / 336 / EEG), (93 / 68 / EEG)

Typ / Oznaczenie urządzenia:
Szlifierka dwuściernicowa Parkside PDS 200 A

Bochum, dnia 31.08.2007

Hans Kompernaß
- Kierownik -

Zmiany techniczne w związku z ulepszeniami są zastrzeżone.

A használati útmutatóban az alábbi piktogrammokat / jeleket használjuk:			
	Olvassa el a kezelési útmutatót!	W	Watt (teljesítmény)
	Vegye figyelembe a figyelmeztető és a biztonsági utasításokat!		Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
	Vigyázat, elektromos áramütés veszélye! Veszélyes elektromos feszültség – életveszély!		Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.
	Robbanásveszély!		Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékekbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
	Tűzveszély!		A sérült készülék, hálózati vezeték vagy csatlakozó elektromos áramütés okozta veszélyt hordoz magában. Rendszeresen ellenőrizze a készülék, hálózati vezeték és a hálózati csatlakozó állapotát.
V~	Volt (váltófeszültség)		Környzetbarát módon távolítsa el a csomagolóanyagot!

Kettős köszörűgép PDS 200 A
Fémszerszámok csiszolására és élezésére

Bevezetés

Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülék funkcióival és informálódjon az elektromos szerszámokkal való helyes járásról. Ehhez olvassa el a következő Használati utasítást. Őrizze meg jól ezt az utasítást. A készülék továbbadása esetén harmadiknak kézbesítse vele együtt annak a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A kettős köszörűgép fémszerszámok pld. fúrók, vésők stb. és fémalkatrészek csiszolására és élezésére alkalmas. A készülék nem ipari használatra készült. Minden másfajta alkalmazás, vagy a gép megváltoztatása nem rendeltetésszerűnek számit és jelentős balesetveszélyeket rejt magában. A rendeltetésétől eltérő alkalmazásból származó károkért a gyártó nem áll jót.

Felszerelés

1 nagyítóüveg
2 védőlaptartó
3 szikravédő lap
4 csiszolókorong
5 munkadarabtartó
6 munkadarabtartó beállító csavar
7 védőburkolat
8 rögzítő furat
9 BE- / KI-kapcsoló
10 gépoldali perem
11 balmenet
12 külső perem
13 anya
14 rögzítő csavar

A szállítmány tartalma

Közvetlenül a készülék kicsomagolása után vizsgálja meg a szállítmány tartalmát:

1 kettős köszörűgép PDS 200 A
- 2 x védőkapcsoló / szikravédő lap

- 2 x munkadarabtartó / beállító csavar
1 Használati utasítás
1 „Garancia és szerviz“ füzet

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V ~ 50 Hz
Névleges teljesítményfelvétel:	200 W
Névleges fordulatszám:	n_0 2.950 min^{-1}
Csiszolókorong átmérője:	150 mm
Csiszolókorong szélessége:	20 mm
Csiszolókorong furata:	20 mm
Kerületi sebesség max.:	23,2 m / s

Zajszint információk:
Zajszint A-értékeléssel megállapítva.

Zajnyomásszint:	75,30 dB (A)
Zajteljesítményszint:	85,00 dB (A)

A mérési értékek az EN 61029 szerint megállapítva.



Biztonsági utalások

- **Figyelem!** Az elektromos szerszámok használata alkalmával az áramütéssel, sérülés- és tűzveszéllyel szembeni védelem érdekében a következő alapvető biztonsági rendelkezéseket kell figyelembe venni. Mielőtt a készüléket használná olvassa el ezeket a rendelkezéseket és vegye őket figyelembe és őrizze meg jól a biztonsági utalásokat. A következőkben felsorolt utasítások betartása alkalmával elkövetett hibák áramütéseket, tűz kitörését és / vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

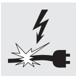
Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkahely környezetét rendben és tisztán. Gondoskodjon a munkahely környezetének a jó kivilágításáról. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkahelyi környezetek balesetekhez vezethetnek.
- **Robbanásveszély!** Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázak vagy por található. Az elektromos szerszámok szikrákat hoznak létre, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- Az elektromos szerszámok használata alkalmával tartsa a gyerekeket és más személyeket a munkahelytől távol. A figyelme elterelésével elveszítheti a készülék feletti uralmát.

Elektromos biztonság

Kerülje el az áramütés általi életveszélyes helyzeteket:

- A készülék hálózati dugójának találni kell a dugaljzatba. A dugót semmiképpen sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléses készülékekhez ne alkalmazzon adapterdugót. A nem megváltoztatott dugók és a találó dugaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el, hogy a testrészei földelt felületekhez mint pld. csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz vagy hűtőszekrényekhez érjen. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

-  Tartsa a készüléket esőtől vagy nedvességtől távol. Víznek az elektromos készülékekbe való behatolása növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra pld. a készülék hordozására, felakasztására, vagy a dugónak a dugaljzatból való kihúzására.
  Tartsa a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől, vagy mozgásban levő készülékrészektől távol. Sérült vagy összekuszált kábelek, sérült dugók növelik az áramütés kockázatát.
-  Megkárosodott készülékek, kábelek vagy hálózati dugók áramütés általi életveszélyt jelentenek.
- Vizsgálja meg rendszeresen az elektromos szerszám hálózati kábeljét és ha sérüléseket fedez fel rajta újíttassa azt fel egy elektromos szakemberrel.
- A szabadban való munkákhoz csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely kültérre engedélyezett. Kültérre engedélyezett hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Sérült részekkel rendelkező készüléket ne vegyen többé üzembe. Veszély esetén húzza ki azonnal a hálózati dugót.

⚠ **Figyelmeztetés!** – Sohase nyissa ki a készüléket. Javítási és alkatrészcsere munkákat csak a szervizzel vagy egy elektromos szakemberrel végeztessen.

Személyek biztonsága

- Legyen mindig figyelmes és mindig ügyeljen arra amit tesz. Járjon el mindig értelmesen amikor egy elektromos készülékkel végzendő munkába kezd.
  Ne használja a készüléket, ha nem tud koncentrálni vagy fáradt ill. ha drogok, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll.
  A készülék használata közben már egy pillanat figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
-  Viseljen védőfelszerelést és minden esetben védőszemüveget. Védőfelszerelések mint pld. porvédő álarc, csúszásbiztos cipő,védősisak, vagy hallásvédő használata, az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően, csökkentik a sérülések kockázatát.
- Kerülje el a nem szándékos üzembevételeket. Bizonyosodjon meg róla, hogy mielőtt a dugót a dugaljzatba dugná a kapcsoló a „KI“-helyzetben álljon. Ha a készülék hordozása közben az ujját a BE- / KI-kapcsolón tartja, vagy a készülék be van kapcsolva mielőtt azt az áramellátó hálózathoz csatlakoztatná, az balesethez vezethet.
- Mielőtt a készüléket bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat, vagy a csavarkulcsokat. Egy szerszám, vagy kulcs, amely egy forgásban levő készülékrészen van, sérülésekhez vezethet.
- Ne becsülje túl magát. Gondoskodjon egy biztos állásról és tartsa meg mindig az egyensúlyát. Ezáltal - különösen a váratlan helyzetek kialakulásánál - a készüléket jobban az ellenőrzése alatt tarthatja.
- Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruházatot, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruházatát és a kesztyűjét távol a mozgó részektől. Ha hosszú a haja viseljen hajhálót. A laza, nem testhezálló ruházatot, ékszereket vagy a hajat a gép mozgásban levő részei elkaphatják.

Az elektromos szerszámokkal való gondos járás és azok gondos használata

- Ne terhelje túl a készüléket. A munkához alkalmazza az arravaló elektromos szerszámot. A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosabban tud dolgozni.
- Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek a kapcsolója hibás. Egy elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- és kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javítani.
- Mielőtt készülék beállításokat végez, kellékeket cserél, vagy a készüléket félre teszi, húzza ki a

hálózati dugót a dugaljzatból. Ez az óvatossági lépés megakadályozza a készülék nem szándékos beindítását.

- Tárolja a nem használatban levő elektromos készülékeket a gyerekek elérhetőségi tartományán kívül.
  Ne engedje meg, hogy a készüléket olyan személyek használják, amelyek nem ismerkedtek meg annak a használatával, vagy ezeket az utasításokat nem olvasták el. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- Ápolja gondosan a készüléket. Ellenőrizze, hogy a mozgó készülékrészek kifogástalanul működnek e és nem akadnak el, hogy az alkatrészek nem törtek e el, vagy nem érte e azokat a készülék működését befolyásoló károsodás. A készülék használata előtt javíttassa meg a megkárosodott alkatrészeket. Sok baleset oka az elektromos szerszámok rosszul végzett karbantartásában rejlik.
- Használja az elektromos szerszámot, a kellékeket, a betétszerszámokat stb. az ebben az utasításban leírtak szerint és úgy, ahogyan azt ennek a speciális készüléktípus számára előírták. Vegye eközben figyelembe a munka feltételeit és a kivitelezendő tevékenységet.
  Az elektromos szerszámoknak a megszabott alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.

⚠ Készülékspecifikus utasítások

- Ne érintse meg a hálózati kábelt, ha az üzemelés közben megsérült, vagy elszakadt. Húzza ki azonnal a hálózati dugót és javíttassa meg a készüléket kizárólag egy szakemberrel, vagy az illetékes szervizzel.
- Ne üzemeltesse a készüléket nedves időben és nedves környezetben sem.
- Ha a szabadban dolgozik, csatlakoztassa a készüléket egy maximálisan 30 mA-es hibaáram (FI)-védőkapcsolón keresztül.
  Csak külterületre engedélyezett hosszabbítókábelt alkalmazzon.
- Veszély előállása esetén húzza ki azonnal a hálózati dugót a dugaljzatból.
- Vezesse el a hálózati kábelt mindig a készüléktől hátrafelé.
-  Szikraszóródás általi tűzveszély! Ha fémeket csiszol szikraszóródás keletkezik. Ezért feltétlenül ügyeljen arra, hogy személyek ne legyenek veszélyeztetve és a munkahely közelében ne legyenek gyúlékony anyagok.

⚠ **Figyelmeztetés! Mérgező gőzök!**
Az olyan munkák amelyek folyamán káros / mérgező porok keletkeznek a kezelő személy, vagy a közelben tartozkodó személyek számára veszélyesek.

-  Viseljen védőszemüveget, hallásvédőt, porvédő álarcot és védőkesztyűt.
- **Égési sérülések veszélye!** Csiszolás közben a munkadarab felforrósodik. Sohase fogja meg azt a megmunkálant helyen és hagyja azt lehűlni. Különösen a huzamosabb ideig tartó csiszolási munkáknál szakítsa meg mindegyre a megmunkálást és hagyja a munkadarabot lehűlni mielőtt a csiszolást folytatná. 30 percig tartó tartós üzemet lehetőleg ne lépjen túl.
- A kettős köszörűgép fémfelületek száraz felületi csiszolására készült. A készüléket csak száraz csiszolásra szabad használni.
- Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni. Az azbeszt rákkeltő anyagnak számit.
- Ne használjon sérült csiszolókorongokat.
- Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyeknek az adatai megegyeznek a gép típustábláján megadottakkal. A korong megengedett kerületi sebességének azonosnak, vagy nagyobbnak kell lenni a típustáblán megadott számnál.
- Állítsa be periódikusan a védőlaptartót (szikra elhárítót) és a szikravédő lapot úgy, hogy a csiszolókorong kopását ezáltal kiegyenlítse. A távolságot a lehető legkisebb értéken kell tartani.
- Kerülje el a forgásban levő csiszolókorong megérintését.
- Ne üzemeltesse a készüléket felügyelet nélkül.
- Sohase használja a készüléket a rendeltetésé-

től eltérő célokra.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt a hálózati dugót a dugaljzatba dugja.
- Először kapcsolja be a készüléket és azután vezesse a munkadarabot a csiszolókoronghoz. A megmunkálás után emelje le a munkadarabot és utána kapcsolja ki a készüléket.
- Tartsa a munkadarabot mindkét kezével szorosan
- Gondoskodjon egy biztos állásról.
- Fámek megmunkálása után hagyja a csiszolókorongot / -kat teljesen leállni .
- Munkaszünetek alkalmával, a készüléken való mindenfajta munka előtt és nemhasználás esetén húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból.
- Kezelje a készüléket óvatosan és gondosan. A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.
- Legyen mindig figyelmes! Ügyeljen arra amit tesz és járjon el mindig értelmesen. Semmiképpen se használja a készüléket, ha nem tud koncentrálni, vagy nem érzi magát jól.

Mindent megértett?

- Ha megismerkedett az utalásokkal, a készülékének a funkcióival és kezelésével elkezdheti a munkát. A gyártó megadásainak és utalásainak a figyelembevételével dolgozhat a legbiztonságosabban.

Az üzembevétel előtt

Szerelés

- Az üzembevétel előtt szerelje fel az alkatrészeket teljes egészükben.

1) Rögzítse mindkét védőlaptartót 2 a bal és a jobboldalon a védőburkolatok 7 belső részére. Erre a célra használja fel az ábrán látható rögzítő anyagokat az ábrázolt sorrendben (lásd a G, H ábrákat).
2) Rögzítse a szikravédő lapokat 3 a bal és a jobboldalon a védőlaptartókra 2. Erre a célra használja fel az ábrán látható rögzítő anyagokat az bemutatott sorrendben (lásd az I, K ábrákat).
   Utalás: az ábrák a baloldalt ábrázolják.
3) Rögzítse a két munkadarabtartót 5 a bal és a jobboldalon a védőburkolatok 7 belső részére. Erre a célra használja fel az ábrán látható rögzítő anyagokat az ábrázolt sorrendben (lásd az L, M ábrákat).
   Utalás: az ábrák a baloldalt ábrázolják.

- Helyezze a kettős köszörűgépet egy stabil és sima felületre. Szerelje azt fel egy lehetőleg szilárd talpazatra, pld. munkalapra vagy munkapadra. Ehhez használja a négy rögzítőfuratot 8 és azokhoz találó rögzítő anyagokat (nem részei a szállítmánynak). Lásd a C ábrát.

A munkadarabtartó és a védőlaptartó beállítása

Biztonságos munka végzéséhez a munkadarabtartókat 5, a szikravédőlapokat 3 és a védőlaptartókat 2 helyesen kell beállítani.

- Ellenőrizze és korrigálja rendszeresen a beállításokat, hogy ezáltal a csiszolókorongok 4 elhasználódását megfelelően kiegyenlítse.

A munkadarabtartó beállítása

1) A beállításhoz oldja ki a beállítócsavart 6 .
2) Vezesse a munkadarabtartót a csiszolókoronghoz 4, a csiszolókorong 4 és a munkadarabtartó közötti távolság ne legyen 2 mm –nél nagyobb.
3) Végezetül húzza meg a beállítócsavart 6 újra szorosra és vizsgálja meg a kezével, hogy a csiszolókorong 4 jól és kifogástalanul forog e.

A védőlaptartó beállítása

1) A beállításhoz oldja ki a beállítócsavart 14.
2) Vezesse a védőlaptartót 2 a csiszolókoronghoz 4, a csiszolókorong 4 és a védőlaptartó 2 közötti távolság ne legyen 2 mm –nél nagyobb.
3) Végezetül húzza meg a beállítócsavart 14 újra szorosra és vizsgálja meg a kezével, hogy a csiszolókorong 4 jól és kifogástalanul forog

e. Cserélje ki az elhasznált csiszolókorongot [4]. Ez az eset akkor áll elő, amikor az említett távolságokat a munkadarabtartó [5] ill. a védőlaptartó [2] beállításával már nem lehet betartani.

Üzembevétel

Be- és kikapcsolás

A feszültségnek meg kell egyezni a készülék típustábláján megadott feszültséggel (azok a készülékek, amelyek 230 V ~osnak jelöltek meg, 220 V ~hoz is csatlakoztathatók).

Bekapcsolás

- Nyomja meg a BE- / KI-kapcsolót [9] az „I" helyzet = a készülék be van kapcsolva és állandó fordulatszámmal forog.

Kikapcsolás

- Nyomja meg a BE- / KI-kapcsolót [9] a „0" helyzet = a készülék ki van kapcsolva.

Munkadarabok megmunkálása

- Kapcsolja be a gépet a leírtak szerint.
- Fémszerszámok, vagy fémdarabok megmunkálásához helyezze a munkadarabot a munkadarabtartóra [5] és vezesse azt lassan a csiszolókoronghoz [4].
- Nyomja óvatosan a munkadarabot a csiszolókoronghoz [4]. Túl erős nyomás a gép túlterheléséhez vezethet. Csak a csiszolókorong kerületén csiszoljon (lásd a D, E, F ábrákat).

A csiszolókorongok cseréje

Figyelem! Minden a készüléken végzendő munka előtt és nemhasználás esetén húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból!

- Ne használjon hibás csiszolókorongokat.
- Csak olyan csiszolókorongokat használjon, amelyeknek az adatai megegyeznek a gép típustábláján megadottakkal. A megadott kerületi sebességüknek azonosnak vagy nagyobbnak kell lenni a típustáblán megadott számnál.
- Kizárólag olyan csiszolókorongokat használjon, amelyeken meg vannak adva a gyártó adatai, a befogás módja, a méretek és a megengedett kerületi sebesség. Az új csiszolókoronggal végezzen csengési próbát. Ha a kifogástalan csiszolókorongot egy műanyag kalapáccsal gyengén megüti, egy tiszta hang hallható.

1) Szerelje le a védőburkolat [7] külső részét a 3 csavarozás kioldásával (lásd az N, O ábrákat).
2) Oldja ki az anyát [13] és távolítsa el a külső peremet [12].
3) Most cserélje ki a csiszolókorongot és szerelje vissza mindegyik részt fordított sorrendben. Vegye figyelembe, hogy a kettős köszörűgép baloldalán balmenet [11] és a jobboldalán jobbmenet található. Az anyákat eszerint csak a tengely forgási irányában lehet lecsavarni.

- A csiszolókorongok beszorítására csak a veleszállított peremet alkalmazza.

Utalás! A csiszolókorongok egy ½" adapterdarabbal vannak ellátva úgy, hogy ha cserekorong beszerzésénél ½"-os, vagy 20 mm-es furattal rendelkező csiszolókorongot is vásárolhatnak. Külömböző szemcsézésű, valamint külömböző keménységi fokozatú csiszolókorongok kaphatók.
A csiszolókorong befogó furatát nem szabad utólagosan kifúrni.

Originál kellékek / -kiegészítő készülékek

- Csak olyan kellékeket és kiegészítő készülékeket használjon, amelyeket a Használati utasításban megadtak. A Használati utasításban megadottaktól eltérő betétszerszámok, vagy kellékek használata az ön számára sérülésveszélyt jelenthet.

Karbantartás és tisztítás

Figyelem! Minden a készüléken végzendő munka előtt és nemhasználás esetén húzza ki mindig a hálózati dugót a dugaljzatból!

A gép messzemenően karbantartásmentes.

- Tisztítsa a gépet rendszeresen, A legjobb ha a tisztítást közvetlenül a munka befejezése után végzi el.
- Folyadékoknak nem szabad a gép belsejébe jutni. Tisztításhoz használjon egy száraz törlőruhát.
- Semmiesetre se használjon benzint, vagy erős oldószereket.
- Tárolja a készüléket egy száraz helyiségben.

Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, amelyeket a helyi újraértékesítési helyeken mentesíthet.

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási szemétbe!

Az elektromos és elektronikus régi készülékekről szóló 2002 / 96 / EG europai irányelv és annak a nemzeti jogszabályokba való átültetése szerint az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell összegyűjteni és egy környezetbarát újraértékesítéshez eljuttatni.
A kiszolgált készülék mentesítésének a lehetőségeit község, vagy városa illetékes hivatalánál tudhatja meg.

Információk

Szerviz

Országa illetékes szervizét a garancia-dokumentációból nézheti ki.

- A készülékét csak szakképzett szakemberrel és originál cserealkatrészekkel javíttassa. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.
- A hálózati dugó, vagy a hálózati vezeték cseréjét mindig a gyártóval, vagy annak a vevőszolgálatával végeztesse. Ezáltal biztosítja, hogy a készülékének a biztonsága megmarad.

Konformitásnyilatkozat / Gyártó CE

Mi, a Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Németország, ezúton nyilatkozzuk, hogy ez a termék megfelel a következő EG-irányelveknek :

Gépészeti irányelv (98 / 37 / EG)

EG-alacsonyfeszültség-irányelv (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetikus összeférhetőség (89 / 336 / EEG), (93 / 68 / EEG)

Típus / A készülék megnevezése:
Parkside kettős köszörűgép PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007

Hans Kompernaß
- Üzletvezető -

Fenntartjuk a jogot a továbbfejlesztés érdekében történő műszaki módosításokra.

V teh navodilih za uporabo se uporabljajo sledeči piktogrami / simboli:			
	Navodila za uporabo preberite!	W	Watt (delovna moč)
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
	Pozor, nevarnost električnega udara! Nevarna električna napetost – smrtna nevarnost!		Otrok in drugih oseb med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.
	Nevarnost eksplozije		Napravo zavarujte pred dežjem in mokroto. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
	Nevarnost požara!		Poškodovana naprava, omrežni kabel ali vtič pomenijo smrtno nevarnost zaradi električnega udara. Redno preverjajte stanje naprave, omrežnega kabla, omrežnega vtiča.
V~	Volti (izmenična napetost)		Embalažo in napravo odstranite okolju prijazno!

Dvojni brusni stroj PDS 200 A

Brušenje in ostrenje kovinskega orodja

Uvod

Pred prvim začetkom obratovanja se obvezno seznanite s funkcijami naprave in se informirajte o pravilnem rokovanju z električnim orodjem. V ta namen preberite sledeča navodila za uporabo. Ta navodila dobro shranite. Če napravo predate tretjim osebam, jim zraven izročite tudi vse dokumente.

Uporaba v skladu z določili

Dvojni brusni stroj je namenjen za brušenje in ostrenje kovinskega orodja, kot so svedri, dleta, itn., in kovinskih delov. Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Kakršnakoli drugačna uporaba ali sprememba naprave ni v skladu z določili in predstavlja znatno nevarnost nesreč. Za škodo, nastalo pri uporabi, ki ni v skladu z določili, izdelovalec ne prevzame jamstva.

Oprema

1 povečevalno steklo
2 držalo zaščitnega stekla
3 zaščitno steklo
4 brusilni kolut
5 oporna podlaga za obdelovanec
6 vijak za nastavitev oporne podlage za obdelovanec
7 zaščitni pokrov
8 vrtina za pritrditev
9 stikalo za VKLOP / IZKLOP
10 prirobnica na strani stroja
11 levi navoj
12 zunanja prirobnica
13 matica
14 pritrdilni vijak

Obseg dobave

Takoj po razpakiranju naprave prekontrolirajte obseg dobave:

1 dvojni brusni stroj PDS 200 A z
- 2 x držalom zaščitnega stekla / zaščitnim steklom

- 2 x oporno podlago za obdelovanec / vijakom za nastavitev

1 navodilom za uporabo

1 knjižico „Garancija in servis"

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	230 V ~ 50 Hz
Nazivna moč:	200 W
Nazivno število vrtljajev v prostem teku:	n_0 2.950 min^{-1}
Premer brusilnega koluta:	150 mm
Širina brusilnega koluta:	20 mm
Vrtina brusilnega koluta:	20 mm
Hitrost vrtenja max.:	23,2 m / s

Informacije o hrupu:
Določena A-ocena nivoja hrupa.

Nivo zvočnega tlaka:	75,30 dB (A)
Nivo hrupa:	85,00 dB (A)

Merjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 61029.



Varnostna opozorila

- **Pozor!** Pri uporabi električnega orodja je treba za zaščito pred udarom električnega toka, preprečevanjem telesnih poškodb in požarov upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe. Pred uporabo naprave preberite in upoštevajte ta določila in varnostna opozorila dobro shranite. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in / ali hude poškodbe.

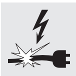
Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in pospravljeno. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja. Nered in neosvetljena delovna območja lahko vodijo do povzročitve nesreč.
- **Nevarnost eksplozije!** Z napravo ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.
- Otrok in drugih oseb med uporabo električnega orodja ne pustite zraven. Če niste pozorni, lahko izgubite nadzor nad napravo.

Električna varnost

Izogibajte se življenjski nevarnosti zaradi električnega udara:

- Električni vtič naprave se mora prilegati v vtičnico. Vtiča se ne sme na noben način spreminjati. Skupaj z zaščitno ozemljenimi napravami adapterskih vtičev ne uporabljajte. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki. Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.

-  Napravo zavarujte pred dežjem in mokroto. Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.
- Kabla ne uporabljajte za druge namene, npr. za nošenje ali obešanje naprave ali za vlečenje električnega vtiča iz vtičnice.
  Kabel zavarujte pred vročino, olji, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zamotani kabel ali električni vtič povečata tveganje za udar električnega toka.
-  Poškodovana naprava, priključni kabel ali električni vtič predstavljajo življenjsko nevarnost zaradi udara električnega toka.
- Redno kontrolirajte priključno napeljavo električnega orodja in jo dajte v primeru poškodb zamenjati priznanemu strokovnjaku.
- Za dela na prostem uporabljajte samo podaljševalne kable, ki so dovoljeni za uporabo v zunanjih prostorih. Uporaba podaljševalnega kabla, primernega za uporabo v zunanjih prostorih, zmanjšuj tveganje za udar električnega toka.
- Naprava s poškodovanimi deli ne sme več obratovati. V primeru nevarnosti takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.

⚠ **Opozorilo!** - Naprave nikoli ne odpirajte. Popravila ali zamenjavo naj opravi le servisna služba ali strokovnjak za električne naprave.

Varnost oseb

- Vedno bodite pozorni in pazite na to, kaj delate. Delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo. Naprave ne uporabljajte, kadar ste neskoncentrirani ali utrujeni oz. pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
  Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.
-  Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme kot so protiprašna maska, nedrsljiva zaščitna obutev, zaščitne rokavice, zaščitna čelada ali ščitnik sluha, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšujejo tveganje za povzročitev poškodb.
- Preprečite nenameren zagon naprave. Prepričajte se, da se stikalo nahaja v položaju za IZKLOP, preden električni vtič vtaknete v vtičnico. Kadar se pri nošenju naprave vaš prst nahaja na stikalu za VKLOP / IZKLOP ali kadar že vklopljeno napravo priključite na oskrbo z električnim tokom, lahko to vodi do povzročitve nesreč.
- Orodja za nastavitev ali vijačne ključe odstranite, preden napravo vklopite. Orodja ali ključi, ki se nahajajo v enem od vrtečih se delov naprave, lahko vodijo do povzročitve poškodb.
- Ne precenjujte svojih zmožnosti. Skrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje. Na ta način lahko napravo, še posebno v nepričakovanih situacijah, bolje kontrolirate.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice zavarujte pred premikajočimi se deli. Če imate dolge lase, jih zavarujte z mrežico za lase. Ohlapna, neoprijeta oblačila, nakit ali lase premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo.

Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- Naprave ne preobremenjujte. Za vaše delo uporabljajte za to namenjeno električno orodje. Z ustreznim električnim orodjem boste v določenem območju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno. Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.
- Preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjujete dele opreme ali napravo date iz rok, izvlecite električni vtič iz vtičnice. Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nenamerni zagon naprave.
- Neuporabljano električno orodje hranite zunaj dosega otrok.
  Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite. Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- Napravo skrbno negujte. Kontrolirajte, če premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli naprave odlomljeni ali poškodovani, ter da delovanje naprave ni ovirano. Poškodovane dele dajte pred ponovno uporabo naprave v popravilo. Vzrok za mnoge nesreče je slabo vzdrževano električno orodje.
- Električno orodje, dodatno opremo, uporabljeno orodje itn. uporabljajte skladno s temi navodili in tako, kot je predpisano za posamezni specialni tip naprave. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga nameravate opravljati. Uporaba električnega orodja za druge namene uporabe od predvidenih, lahko vodi do povzročitve nevarnih situacij.

Za napravo specifična varnostna navodila

- Priključnega kabla se ne dotikajte, če se je med obratovanjem naprave poškodoval ali prekinil. Električni vtič takoj izvlecite iz vtičnice in dajte nato napravo v popravilo izključno strokovnjaku ali pristojni servisni delavnici.
- Naprave ne uporabljajte, kadar je vlažna in tudi ne v vlažnem okolju.
- Kadar delate na prostem, napravo preko zaščitnega stikala (FI) za okvarni tok priključite z maksimalnim sprožilnim tokom 30 mA.
  Za delo v zunanjih prostorih uporabljajte atestirane podaljševalne kable.
- V primeru nevarnosti takoj potegnite vtič iz vtičnice.
- Kabel vedno speljite stran od naprave nazaj.
- **Nevarnost požara zaradi letenja isker!** Kadar brusite kovine nastajajo iskre. Zaradi tega obvezno pazite na to, da ne ogrožate oseb in da se v bližini delovnega območja ne nahajajo vnetljivi materiali.

⚠ **Opozorilo! Strupeni hlapi!**
Obdelovanje škodljivega / strupenega prahu predstavlja ogrožanje zdravja za upravljavca naprave ali osebe, ki se nahajajo v bližini.

- Nosite zaščitna očala, ščitnike sluha, protiprašno zaščitno masko in zaščitne rokavice.
- **Nevarnost opeklin!** Obdelovanec pri brušenju postane vroč. Na obdelovanem mestu se ga nikoli ne dotikajte in ga pustite, da se dovolj ohladi. Posebno pri dolgotrajnem brušenju vedno znova prekinite delo in pustite obdelovanec, da se ohladi, preden z brušenjem nadaljujete. Nepretrgano obratovanje ne sme trajati več kot 30 minut.
- Dvojni brusni stroj je namenjen za suho brušenje kovinskih površin. Napravo se sme uporabljati samo za suho brušenje.
- Materialov, ki vsebujejo azbest, se ne sme obdelovati. Azbest velja za kancerogeno snov.
- Poškodovanih brusilnih kolutov ne uporabljajte.
- Uporabljajte samo brusilne kolute, katerih podatki se ujemajo s podatki na tablici z oznako tipa stroja. Hitrost vrtenja mora biti enaka ali večja od navedene vrednosti.
- Držali zaščitnega stekla (deflektor isker) in zaščitni stekli periodično ponastavljajte, tako da izravnate obrabo brusilnih kolutov. Razdalja naj bo tako majhna kot je le mogoče.
- Izogibajte se stiku z gibajočim se brusilnim kolutom.
- Naprave ne uporabljajte nenadzorovane.
- Naprave nikoli ne uporabljate za druge namene.
- Vedno pazite na to, da je naprava izklopljena, preden električni vtič vtaknete v vtičnico.
- Napravo vedno najprej vklopite in šele nato obdelovanec približajte brusilnemu kolutu. Po končani obdelavi obdelovanec umaknite od naprave in napravo šele nato izklopite.
- Obdelovanec vedno trdno držite z obema rokama.
- Poskrbite za varno stojišče.
- Po obdelavi kovin brusilni kolut(-a) pustite, da se popolnoma zaustavi(-ta).
- Med odmori, pred vsemi deli na napravi in kadar naprave ne uporabljate, vedno potegnite električni vtič iz vtičnice.
- Z napravo ravnajte previdno in skrbno. Naprava mora biti vedno čista, suha in očiščena olj ali maziv.
- Vedno bodite pozorni! Vedno pazite na to, kaj delate, in vselej ravnajte pametno. Naprave na

noben način ne uporabljajte, kadar niste skoncentrirani ali se ne počutite dobro.

Ste vse razumeli?

- Če ste se seznanili z navodili, funkcijami in rokovanjem z vašo napravo, lahko začnete z delom. Z upoštevanjem vseh podatkov in navodil izdelovalca boste delali najbolj varno.

Pred začetkom obratovanja

Montaža

- Pred začetkom obratovanja vse dele popolnoma montirajte.

1) Levo in desno, na notranji strani zaščitnega pokrova 7, pritrdite obe držali zaščitnega stekla 2. Prikazani material za pritrjevanje uporabite v navedenem vrstnem redu (gl. sl. G, H).
2) Na levi in desni strani, na držalih zaščitnega stekla 2, pritrdite zaščitni stekli 3. Prikazani material za pritrjevanje uporabite v navedenem vrstnem redu (gl. sl. I, K).
   Opozorilo: slike prikazujejo levo stran.
3) Levo in desno, na notranji strani zaščitnega pokrova 7, pritrdite obe oporni podlagi za obdelovanec 5. Prikazani material za pritrjevanje uporabite v navedenem vrstnem redu (gl. sl. L, M).
   Opozorilo: slike prikazujejo levo stran.

- Dvojni brusni stroj postavite na stabilno in ravno površino. Po možnosti napravo montirajte na trdno podlago, npr. na delovno ploščo ali delovno mizo. Uporabite štiri vrtine za pritrditev 8 in ustrezen material za pritrjevanje (ni vsebovan v obsegu dobave). V ta namen glejte tudi sliko C.

Nastavitev oporne podlage za obdelovanec in držala zaščitnega stekla

Za varno delo je treba oporni podlagi za obdelovanec 5, zaščitni stekli 3 in držali zaščitnega stekla 2 pravilno nastaviti.

- Nastavitve redno kontrolirajte in korigirajte, da ustrezno izravnate obrabo brusilnih kolutov 4.

Nastavitev oporne podlage za obdelovanec

1) Za nastavljanje sprostite vijak za nastavitev 6.
2) Oporno podlago za obdelovanec približajte brusilnemu kolutu 4, razdalja med brusilnim kolutom 4 in oporno podlago za obdelovanec ne sme znašati več kot 2 mm.
3) Nato vijak za nastavitev 6 ponovno pritegnite in z roko prekontrolirajte, če se brusilni kolut 4 dobro in brezhibno vrti.

Nastavitev držala zaščitnega stekla

1) Za nastavljanje sprostite pritrdilni vijak 14.
2) Držalo zaščitnega stekla 2 približajte brusilnemu kolutu 4, razdalja med brusilnim kolutom 4 in držalom zaščitnega stekla 2 ne sme znašati več kot 2 mm.
3) Nato pritrdilni vijak 14 ponovno pritegnite in z roko prekontrolirajte, če se brusilni kolut 4 dobro in brezhibno vrti. Obrabljeni brusilni kolut 4 zamenjajte z novim. To je potrebno v primeru, kadar imenovane razdalje s ponastavljanjem oporne podlage za obdelovanec 5 oz. držala zaščitnega stekla 2 ni več mogoče doseči.

Začetek obratovanja

Vklop in izklop

Napetost se mora ujemati s podatki na tablici z oznako tipa naprave (naprave, ki so označene z 230 V, se lahko priključi tudi na 220 V).

Vklop

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP 9 postavite v

položaj "I" = naprava je vklopljena in se vrti s konstantnim številom vrtljajev.

Izklop

- Stikalo za VKLOP / IZKLOP 9 postavite v položaj "0" = naprava se izklopi.

Obdelava obdelovancev

- Stroj vklopite skladno z opisom.
- Za obdelavo kovinskega orodja ali kovinskih delov obdelovanec položite na oporno podlago 5 in ga počasi približajte brusilnemu kolutu 4.
- Obdelovanec previdno pritisnite ob brusilni kolut 4. Premočno pritiskanje obdelovanca ob brusilni kolut lahko vodi do preobremenitve stroja. Brusite samo na obodu brusilnega koluta (glejte slike D, E, F).

Zamenjava brusilnega koluta

Pozor! Pred vsemi deli na napravi in kadar naprave ne uporabljate, vedno potegnite električni vtič iz vtičnice!

- Poškodovanih brusilnih kolutov ne uporabljajte.
- Uporabljajte samo brusilne kolute, katerih podatki se ujemajo s podatki na tablici z oznako tipa stroja. Hitrost vrtenja mora biti enaka ali večja od navedene vrednosti.
- Uporabljajte izključno brusilne kolute, ki s označeni s podatki o izdelovalcu, vrsti vezave, dimenzijah in dovoljenem številu vrtljajev.
  Z novimi brusilnimi koluti pred uporabo opravite zvočni preizkus. Brezhibni brusilni koluti pri rahlem udarcu s plastičnim kladivom oddajajo jasen zvok.

1) Odmontirajte zunanji del zaščitnega pokrova 7, tako da odvijete 3 vijake (glejte sl. N, O).
2) Odvijte matico 13 in nato odstranite zunanjo prirobnico 12.
3) Zdaj zamenjajte brusilni kolut in vse dele v obratnem vrstnem redu ponovno montirajte. Upoštevajte, da se na levi strani dvojnega brusnega stroja nahaja levi navoj 11 in na desni strani desni navoj. Zatorej se da matice odviti samo v smeri vrtenja trna.

- Za napenjanje brusilnih kolutov uporabljajte samo dobavljene prirobnice.

Opozorilo! Brusilna koluta sta opremljena z ½" adapterskim kosom, tako da lahko pri naknadnem kupovanju brusilnih kolutov uporabljate brusilne kolute z ½" ali 20 mm vrtino. Brusilne kolute se dobi v različnih granulacijah ter različnih trdotnih stopnjah. Natične vrtine brusilnih kolutov se z vrtanjem ne sme naknadno povečevati.

Originalna oprema / originalne dodatne naprave

- Uporabljajte samo dodatno opremo in dodatne naprave, ki so navedene v navodilu za uporabo. Uporaba drugih orodij ali opreme, kot je navedeno v navodilu za uporabo, lahko za vas predstavlja nevarnost poškodb.

Vzdrževanje in čiščenje

Pozor! Pred vsemi deli na napravi in kadar naprave ne uporabljate, vedno potegnite električni vtič iz vtičnice!

Stroj v glavnem ne terja vzdrževanja.

- Stroj čistite redno, najbolje vedno direktno po zaključku del.
- Tekočine ne smejo prodreti v notranjost stroja naprave. Za čiščenje uporabljajte suho krpo.
- Nikakor ne smete uporabljati bencina ali agresivnih topil.
- Napravo skladiščite v suhem prostoru.

Odstranjevanje

Embalaža sestoji iz naravi prijaznih materialov, ki jih lahko odvržete v lokalne zbiralnike za recikliranje odpadkov.

Električnega orodja ne mečite med hišne odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2002 / 96 / ES o starih električnih napravah in njenim izvajanjem v narodnem pravu je treba električno orodje zbirati ločeno in vrniti v naravi primerno ponovno predelavo.
Vse o možnostih za odstranjevanje odsluženih naprav boste izvedeli pri vaši občinski ali mestni upravi.

Informacije

Servis

Pristojno servisno mesto v vaši državi je navedeno v dokumentaciji o garanciji.

- Napravo dajte v popravilo samo kvalificiranemu strokovnemu osebju in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.
- Zamenjavo električnega vtiča ali priključne napeljave vedno dajte v delo izdelovalcu naprave ali njegovi službi za pomoč strankam. S tem se zagotovi, da varnost naprave ostane ohranjena.

Izjava o skladnosti / izdelovalec CE

Mi, podjetje Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek skladen s sledečimi direktivami ES:

Direktiva o strojih (98 / 37 / ES)

Direktiva ES o nizkonapetostni električni opremi (2006 / 95 / ES)

Elektromagnetna kompatibilnost (89 / 336 / EES), (93 / 68 / EES)

Oznaka tipa / naprave:
Dvojni brusni stroj Parkside PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007

Hans Kompernaß
- direktor -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

V tomto návodu k obsluze se používají následující piktogramy / symboly:			
	Čtěte návod k obsluze!	W	Wattů (příkon)
	Dodržujte bezpečnostní pokyny a řiďte se upozorněními!		Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na zranění elektrickým proudem! Nebezpečné elektrické napětí – nebezpečí smrtelného úrazu!		Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nástroji v době, kdy jej používáte.
	Nebezpečí výbuchu!		Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
	Nebezpečí požáru!		Poškozený přístroj, síťový kabel nebo zástrčka představují riziko ohrožení života elektrickým proudem. Pravidelně kontrolujte stav zařízení, síťového kabelu, síťové zástrčky.
V ~	Voltů (střídavé napětí)		Obal i přístroj nechte zlikvidovat v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí!

Dvoukotoučová bruska PDS 200 A

Broušení a ostření kovových nástrojů

Úvod

Před prvním uvedením do provozu se laskavě bezpodmínečně seznamte s funkcemi stroje a informujte se o správném zacházení s elektrickými nástroji. K tomu si přečtěte následující návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte. Všechny podklady rovněž vydejte při předání zařízení třetímu.

Použití ke stanovenému účelu

Dvoukotoučová bruska se hodí k broušení a ostření kovových nástrojů, jako je vrták, dláto atd., a kovových dílů. Zařízení není určeno k průmyslovému použití. Kterékoliv jiné použití nebo změna na stroji neplatí jako použití ke stanovenému účelu a skrývá značná nebezpečí úrazu. Za škody vzniklé z použití k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce ručení.

Vybavení

1 Zvětšovací sklo
2 Ochranný držák
3 Ochranný kotouč
4 Brusný kotouč
5 Opěra obrobku
6 Stavěcí šroub pro opěru obrobku
7 Ochranný poklop
8 Vývrt k upevnění
9 Spínač ZAP / VYP
10 Příruba na straně stroje
11 Levotočivý závit
12 mimo přírubu
13 Matice
14 Upevňovací šroub

Rozsah dodávky

Po vybalení zařízení zkontrolujte bezprostředně rozsah dodávky:

1 dvokotoučová bruska PDS 200 A s
- 2 x ochranný držák / ochranný kotouč

- 2 x opěra obrobku / stavěcí šroub
1 návod k obsluze
1 sešit "Záruka a servis"

Technické údaje

Jmenovité napětí:	230V ~ 50Hz
Jmenovitý příkon:	200W
Jmenovitý počet otáček naprázdno:	n_0 2.950 min^{-1}
Průměr brusného kotouče:	150mm
Šířka brusného kotouče:	20mm
Vývrt brusného kotouče:	20mm
Oběžná rychlost:	
max.:	23,2m / s

Informace k hluku:
Vyšetřená hladina hluku s hodnocením A.

Hladina akustického tlaku:	75,30dB (A)
Hladina hluku:	85,00dB (A)

Naměřené hodnoty byly zjištěny podle EN 61029.



Bezpečnostní pokyny

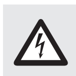
- **Pozor!** Před použitím elektrických nástrojů je třeba k ochraně před úrazem elektrickým proudem, nebezpečí poranění a požáru dodržovat následující zásadní bezpečnostní opatření.

Před použitím zařízení si přečtěte tato ustanovení a řiďte se jimi a dobře uschovejte bezpečnostní pokyny. Chyby u dodržování níže uvedených návodů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a / nebo těžká poranění.

Bezpečnost na pracovišti

- Svou pracovní oblast udržujte tak, aby byla čistá a uklizená. Pečujte o dobré osvětlení pracovní oblasti. Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
-  **Nebezpečí exploze!** Nepracujte se zařízením v okolí ohroženém výbuchem, v němž se nacházejí kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nástroje vyrábějí jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
-  Elektrické nástroje během používání chraňte před dětmi a jinými osobami. Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad zařízením.

Elektrická bezpečnost



Zabraňte ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem:

- Síťová zástrčka se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte zástrčky s adaptérem společně a se zařízeními s ochranným uzemněním. Nezměněné zástrčky a lícující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, je-li vaše tělo uzemněno.
-  Zařízení chraňte před deštěm nebo vlhkem. Vniknutí vody do elektrického zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k jiným účelům, např. k nošení, zavěšení zařízení nebo abyste vytáhli zástrčku ze zásuvky.

Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo se pohybujícími díly zařízení. Poškozené nebo zapletené kabely nebo zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Poškozený přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka jsou životu nebezpečné v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Pravidelně zkontrolujte napájecí vodič elektrického nástroje a nechejte jej při poškození obnovit uznávaným odborníkem.
- Při práci venku použijte jen prodlužovací kabely, které jsou povoleny pro vnější oblast. Použití prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení s poškozenými díly neuvádějte už více do provozu. Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.

⚠ **Výstraha!** - Nikdy zařízení neotvírejte. Opravárenské a výměnné práce nechejte provést jen místem servisu nebo elektrotechnickou odbornou silou.

Bezpečnost osob

- Buďte vždy pozorní a dbejte neustále na to, co činíte. Dejte se do práce s elektrickým nástrojem s rozumem.
  Nikdy nepoužívejte zařízení, nejste-li koncentrováni nebo jste-li unaveni, popř. pod vlivem drog, alkoholu a léků.
  Už okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k závažným poraněním.
-  Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobního ochranného vybavení, jako je maska proti prachu, protiskluzná bezpečnostní obuv, ochranné rukavice, ochranná přilba nebo ochrana proti sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nástroje, zmenšuje riziko poranění.
- Zabraňte nechtěnému uvedení do provozu. Před zastrčením zástrčky do zásuvky se ujistěte se, že se spínač nachází v poloze „VYP". Máteli při nošení zařízení prst na spínači ZAP / VYP nebo připojili-li jste už zařízení k zásobování proudem, může dojít k úrazům.
- Před zapnutím zařízení odstraňte nastavovací nářadí nebo šroubováky.
  Nástroj nebo šroubovák, který se nachází v rotujícím dílu zařízení může způsobit poranění.
- Nepřeceňte se. Pečujte vždy o bezpečnou stabilní polohu a udržujte neustále rovnováhu. Tím můžete zařízení zejména v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodný oděv. nenoste volný oděv nebo šperky. Chraňte vlasy, oděv a rukavice před pohyblivými díly. Na dlouhých vlasech noste síťku na vlasy. Volný, ne těsně přiléhavý oděv, šperk nebo vlasy mohou být zachyceny samopohyblivými díly.

Pečlivé zacházení s elektrickými nástroji a jejich použití

- Zařízení nepřetěžujte. Pro práci použijte k tomu určených elektrických nástrojů. S vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v udaném výkonnostním rozsahu.
- Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je defektní. Elektrický nástroj, který nelze zapínat a vypínat, je nebezpečný a musí se opravit.
- Před nastavením zařízení, výměně dílů příslušenství nebo odstavením zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Toto preventivní opatření brání nechtěnému spuštění zařízení.
- Nepoužité elektrické nástroje skladujte tak, aby byly z dosahu dětí.
  Zařízení nenechejte používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo které si nepřečetly tyto návody. Elektrické nástroje jsou nebezpečné, používají-li je nezkušené osoby.
- Ošetřujte zařízení s pečlivostí. Zkontrolujte, fungují-li pohyblivé díly zařízení a neuvázly-li, jsou-li díly zlomené nebo poškozené, takže je funkce zařízení ohrožena. Před použitím zařízení nechejte poškozené díly opravit. Příčina mnohých úrazů tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- Použijte elektrické nástroje, příslušenství, nástroje použití atd. podle těchto návodů a tak, jak je pro tento speciální typ nástroje předepsáno. Přitom přihlédněte k pracovním podmínkám a

prováděné činnosti. Použití elektrických nástrojů pro jiná než určená použití může vést k nebezpečným situacím.

Bezpečnostní pokyny specifické pro zařízení

- Nedotýkejte se síťového kabelu, který se během provozu poškodil nebo přelomil. Okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku a nechejte přístroj výhradně opravit odborníkem nebo příslušným servisním místem.
- Nikdy nepoužívejte přístroje ve vlhkém prostředí a v případě, že je vlhký.
- Pracujete-li venku, připojte zařízení prostřednictvím ochranného spínače proti chybnému proudu (FI) s maximálním spouštěcím proudem 30 mA.
  Použijte pouze prodlužovacího kabelu povoleného pro vnější oblast.
- Při nebezpečí okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Síťový kabel veďte vždy dozadu z přístroje ven.
- **Nebezpečí požáru v důsledku letu jisker!** Při broušení kovů vzniká let jisker. Dbejte na to, aby nebyly ohroženy osoby a v blízkosti pracovní oblasti se nenacházely hořlavé materiály.

⚠ **Výstraha! Jedovaté páry!**
Zpracování škodlivých / jedovatých prachů představuje ohrožení zdraví pro obsluhující osoby nebo osoby vyskytující se v blízkosti.

- Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, ochrannou masku proti prachu a ochranné rukavice.
- **Nebezpečí popálení!** Obrobek je při broušení horký. Nikdy jej neuchopte na opracovávaném místě a nechejte jej dostatečně ochladit. Právě u déle trvajících brousicích prací vždy zpracování znovu přerušte a nechejte výrobek ochladit, předtím než s broušením budete pokračovat. Trvalý provoz 30 minut by se neměl překročit.
- Dvoukotoučová bruska je dimenzována pro plošné broušení kovových ploch nasucho. Zařízení se smí používat jen pro suchý výbrus.
- Materiál obsahující azbest se nesmí zpracovat. Azbest platí jako materiál vyvolávající rakovinu.
- Nepoužívejte poškozených brusných kotoučů.
- Používejte jen brusných kotoučů, jejichž údaje souhlasí s údaji na typovém štítku stroje. Oběžná rychlost by měla být rovná udanému počtu otáček nebo větší.
- Ochranný držák (odváděč jisker) a ochranné kotouče dodatečně periodicky seřiďte tak, aby se opotřebení brusných kotoučů vyrovnalo. Udržujte co nejmenší odstup.
- Vyhněte se kontaktu s pohyblivým brusným kotoučem.
- Nikdy nepoužívejte zařízení bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte zařízení k nestanovenému účelu.
- Před zastrčením zástrčky do zásuvky se vždy ujistěte, že je stroj vypnut.
- Zapněte vždy nejprve stroj a veďte obrobek proti brusnému kotouči. Po zpracování zvedněte obrobek a teprve pak stroj vypněte.
- Obrobek držte vždy pevně oběma rukama.
- Pečujte o stabilní postavení.
- Brusný kotouč / brusné kotouče nechejte po zpracování kovů úplně přejít do klidového stavu.
- Síťovou zástrčku vytáhněte vždy ze zásuvky při přestávkách, před všemi pracemi na přístroji a při nepoužívání!
- Zacházejte se zařízením opatrně a pečlivě. Zařízení musí být neustále v čistotě, suché a bez skvrn olejů a maziv.
- Buďte vždy pozorní! Dbejte vždy na to, co činíte a postupujte vždy s rozumem. Nikdy nepoužívejte zařízení, nejste-li soustředěný nebo dokonce necítíte-li se dobře.

Všemu jste porozuměli?

- Seznámili-li jste se s pokyny, funkcemi a zacházením svého zařízení, můžete práci zahájit. Při přihlédnutí ke všem údajům a pokynům výrobce pracujete nejbezpečněji.

Před uvedením do provozu

Montáž

- Před uvedením do provozu smontujte kompletně všechny díly.

1) Upevněte oba ochranné spínače [2] vždy vpravo a vlevo na vnitřních stranách ochranných krytů [7]. Použijte zobrazený upevňovací materiál v zobrazeném uspořádání (viz obr. G, H).
2) Upevněte ochranné kotouče [3] vždy vlevo a vpravo na ochranných držácích [2]. Použijte zobrazený upevňovací materiál v zobrazeném uspořádání (viz obr. I, K).
   Upozornění: na obrázcích je zobrazena levá strana.
3) Upevněte obě opěry obrobku [5] vždy vpravo a vlevo na vnitřních stranách ochranných krytů [7]. Použijte zobrazený upevňovací materiál v zobrazeném uspořádání (viz obr. L, M).
   Upozornění: na obrázcích je zobrazena levá strana.

- Dvoukotoučovou brusku postavte na stabilní a rovnou plochu. Namontujte ji, pokud možno na pevném podkladu, např. na pracovní desce nebo pracovním stole. Použijte čtyř vývrtů k upevnění [8] a vhodný upevňovací materiál (není zahrnut v rozsahu dodávky). Viz k tomu i obr. C.

Nastavení opěry obrobku a ochranného držáku

Pro bezpečnou práci se musí opěry obrobku [5], ochranné kotouče [3] a ochranný držák [2] správně nastavit.

- Pravidelně přezkoušejte a opravte nastavení, aby se příslušně vyrovnalo opotřebení brusných kotoučů [4].

Nastavení opěry obrobku

1) K nastavení uvolněte stavěcí šroub [6].
2) Veďte opěru obrobku k brusnému kotouči [4], odstup mezi brusným kotoučem [4] a opěrou obrobku by neměl být větší než 2 mm.
3) Pak stavěcí šroub [6] znovu pevně utáhněte a zkontrolujte rukou, zda-li brusný kotouč [4] dobře a správně běží.

Nastavení ochranného spínače

1) K nastavení uvolněte upevňovací šroub [14] .
2) Veďte ochranný držák [2] k brusnému kotouči [4], odstup mezi brusným kotoučem [4] a ochranným držákem by neměl být větší než 2 mm.
3) Pak upevňovací šroub [14] znovu pevně utáhněte a zkontrolujte rukou, zda-li brusný kotouč [4] dobře a správně běží. Vyměňte opotřebovaný brusný kotouč [4]. To je vtom případě, nelze-li zmíněné odstupy i dodatečným nastavením opěry obrobku [5], popř. ochranného držáku [2] už více dodržet.

Uvedení do provozu

Zapínání a vypínání

Napětí musí souhlasit s údaji na typovém štítku zařízení (přístroje, které jsou označeny 230 V, lze připojit i k 220 V).

Zapínání

- Stiskněte spínač ZAP / VYP [9] do polohy „I" = zařízení je zapnuté a běží s konstantním počtem otáček.

Vypínání

- Stiskněte spínač ZAP / VYP [9] do polohy "0" = zařízení je vypnuté.

Zpracování obrobků

- Stroj zapněte tak, jak je popsáno.
- K opracování kovových nástrojů či kovových dílů položte obrobek na opěru obrobku [5] a pomalu jej veďte k brusnému kotouči [4].
- Obrobek opatrně přitiskněte k brusnému kotouči [4]. Příliš silný tlak může způsobit přetížení stroje. Bruste jen na obvodu brusného kotouče (viz obr D, E, F).

Výměna brusného kotouče

Pozor! Síťovou zástrčku vytáhněte vždy ze zásuvky před všemi pracemi na přístroji a při nepoužívání!

- Nepoužívejte poškozených brusných kotoučů.
- Používejte jen brusných kotoučů, jejichž údaje souhlasí s údaji na typovém štítku stroje. Oběžná rychlost by měla být rovná udanému počtu otáček nebo větší.
- Použijte výhradně brusných kotoučů, které osahují údaje o výrobci, druhu pojiva. rozměry a přípustný počet otáček. Nové brusné kotouče podrobte nejprve zkoušce zvuku. Bezvadné brusné kotouče vytvoří při lehkém nárazu kladívkem z plastiku jasný zvuk.

1) Demontujte vnější díl ochranného krytu [7] tím, že uvolníte 3 spojení (viz obr. N, O).
2) Uvolněte matici [13] a pak odstraňte vnější přírubu [12].
3) Nyní vyměňte brusný kotouč a namontujte znovu všechny díly v opačném pořadí. Dbejte na to, že na levé straně dvoukotoučové brusky se nachází levotočivý závit [11] a na pravé straně pravotočivý závit. Matice lze podle toho i jen ve směru chodu vřetena odšroubovat.

- K napnutí brusných kotoučů použijte jen dodané upínací příruby.

Upozornění! Brusné kotouče jsou vybaveny prvkem adaptéru ½“, takže můžete při dodatečné koupi použít brusné kotouče s ½“, nebo vývrty 20 mm. Brusné kotouče obdržíte v různé zrnitosti, jakož i v nejrůznějších stupních tvrdosti. Vývrt k uchycení brusných kotoučů se nesmí vyvrtat dodatečně.

Originální příslušenství / přídavné přístroje

- Použijte jen příslušenství a přídavné přístroje, které jsou udány v návodu k obsluze. Použití jiných nástrojů použití než doporučených v tomto návodu k obsluze nebo jiného příslušenství může pro vás znamenat nebezpečí poranění.

Údržba a čistění

Pozor! Síťovou zástrčku vytáhněte vždy ze zásuvky před všemi pracemi na přístroji a při nepoužívání!

Stroj je dále bez údržby.

- Stroj pravidelně čistěte, nejlépe vždy přímo po ukončení práce.
- Do vnitřku stroje se nesmí dostat kapaliny. K čistění používejte měkké tkaniny.
- Nikdy nepoužívejte benzinu nebo ostrých rozpouštědel.
- Přístroj skladujte v suché místnosti.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologicky vhodných materiálů, které můžete zlikvidovat v místních recyklačních střediscích.

Elektrické nástroje neodhazujte do domácího smetí!

Podle Evropské směrnice 2002 / 96/ES o elektrických a elektronických vysloužilých přístrojích a realizace národního práva se musí opotřebované elektrické přístroje odděleně sebrat a odevzdat k ekologicky vhodnému opětnému zužitkování.
O možnostech ke zlikvidování vysloužilých přístrojů se dozvíte ve správě Vaší obce či města.

Informace

Servis

Příslušné místo servisu vaší země naleznete laskavě v záručních dokumentech.

- Vaše zařízení nechejte opravit jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu nechejte vždy provést výrobcem zařízení nebo jeho servisem. Tím se zajistí, že bezpečnost zařízení zůstane zachována.

Prohlášení o shodnosti / výrobce CE

My, Kompernaß mbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Německo, tímto prohlašujeme pro tento výrobek shodu s následujícími směrnicemi EU:

Směrnice o strojích (98 / 37 / ES)

Směrnice ES o bezpečnosti elektrického zařízení nízkého napětí (2006 / 95 / ES)

Elektromagnetická kompatibilita (89 / 336 / EHS), (93 / 68 / EHS)

Typ / označení přístroje:
Dvoukotoučová bruska PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007

Hans Kompernaß
- obchodní vedoucí -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

V tomto návode na používanie sú použité nasledujúce piktogramy a symboly:			
	Prečítajte si návod na používanie!	W	Watt (užitočný výkon)
	Dbajte na výstražné a bezpečnostné pokyny!		Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
	Pozor na úraz elektrickým prúdom! Nebezpečné elektrické napätie – smrteľné nebezpečenstvo!		Pri práci s elektrickým náradím udržiavajte deti a iné osoby v dostatočnom odstupe.
	Nebezpečenstvo výbuchu!		Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkosťou. Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
	Nebezpečenstvo požiaru!		Poškodený prístroj, sieťová šnúra alebo zástrčka znamenajú smrteľné nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťovej šnúry a zástrčky.
V~	Volt (striedavé napätie)		Balenie prístroja a prístroj zlikvidujte ekologickým spôsobom!

Dvojitá brúska PDS 200 A

Brúsenie a ostrenie kovových nástrojov

Úvod

Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s funkciami prístroja a informujte sa o správnom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. K tomu si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu. Tento návod dobre uschovajte. Rovnako odovzdajte všetky podklady pri postúpení prístroja ďalším osobám.

Použitie zodpovedajúce určeniu

Dvojitá brúska je určená ne brúsenie a ostrenie kovových nástrojov, ako sú napr. vrtáky, obrábacie nože, atď. a kovových častí. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie. Každé iné použitie alebo zmena stroja sa považuje za použitie v rozpore s určením a nesie so sebou značné riziko úrazu. Za škody vyplývajúce z použitia v rozpore s určením výrobca záruku nepreberá.

Vybavenie

1 zväčšovacie sklo
2 ochranný držiak
3 ochranné sklo
4 brúsny kotúč
5 podložka na nástroje
6 nastavovacia skrutka pre podložku na nástroje
7 ochranný kryt
8 otvor na upevnenie
9 spínač ZAP / VYP
10 bočná príruba stroja
11 ľavotočivý závit
12 vonkajšia príruba
13 matica
14 upevňovacia skrutka

Rozsah dodávky

Bezprostredne po vybalení prístroja skontrolujte rozsah dodávky:

1 dvojitá brúska PDS 200 A s
- 2 x ochranný držiak / ochranné sklo

- 2 x podložka na nástroje / nastavovacia skrutka
1 návod na obsluhu
1 brožúra „Záruka a servis“

Technické údaje

Menovité napätie:	230 V ~ 50 Hz
Menovitý príkon:	200 W
Menovitý počet otáčok pri chode naprázdno:	n_0 2.950 min^{-1}
Priemer brúsneho kotúča:	150 mm
Šírka brúsneho kotúča:	20 mm
Otvor brúsneho kotúča:	20 mm
Rýchlosť obehu max.:	23,2 m / s

Informácie o hluku:
Hladina hluku má hodnotenie A.
Hladina akustického tlaku: 75,30 dB (A)
Hladina hluku: 85,00 dB (A)

Hodnoty namerané v súlade s EN 61029.



Bezpečnostné pokyny

- **Pozor!** Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom, úrazom a nebezpečenstvom požiaru dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia. Prečítajte si a dbajte na tieto ustanovenia, skôr ako začnete prístroj používať a bezpečnostné pokyny dobre uschovajte. Chyba pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a / alebo ťažké úrazy.

Bezpečnosť na pracovisku

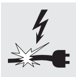
- Vo svojom pracovnom priestore udržiavajte čistotu a poriadok. Zabezpečte dobré osvetlenie pracovného priestoru. Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k nehodám.
-  **Nebezpečenstvo výbuchu!** Nepracujte s prístrojom v prostredí s rizikom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje spôsobujú vznik iskier, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
-  Deti a iné osoby musia byť počas používania elektrického prístroja v bezpečnej vzdialenosti. Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

Elektrická bezpečnosť



Zabráňte ohrozeniu života zásahom elektrickým prúdom:

- Sieťová zástrčka prístroja musí byť vhodná do sieťovej zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky spolu s bezpečne uzemnenými prístrojmi. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky. Vzniká zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.

-  Chráňte prístroj pred dažďom a vlhkosťou. Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, než na aké je určený, napr. na prenos a zavesenie prístroja alebo na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred nadmerným teplom a zabráňte kontaktu s olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami prístroja. Poškodené alebo zamotané káble alebo zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
-  Poškodený prístroj, sieťový kábel alebo zástrčka znamenajú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.
- Pravidelne kontrolujte sieťové vedenie elektrického prístroja a v prípade poškodenia ho nechajte opraviť odborníkovi.
- Pri práci v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre používanie v exteriéri. Používanie vhodného predlžovacieho kábla schváleného pre vonkajšie priestory znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Prístroj s poškodenými časťami viac nepoužívajte. V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

⚠ **Výstraha!** – Nikdy neotvárajte prístroj. Opravy a výmenu dielov nechajte vykonať servisnému miestu alebo elektrikárovi.

Bezpečnosť osôb

- Buďte vždy pozorní a dbajte vždy na to, čo robíte. Pri práci s elektrickým prístrojom postupujte rozumne.
  Nepoužívajte prístroj, ak ste nesústredení alebo unavení príp. pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
  Už aj krátka chvíľa nepozornosti pri práci s prístrojom môže viesť k vážnym úrazom.
-  Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranné rukavice, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia prístroja, znižuje riziko vzniku úrazov.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Ubezpečte sa, že je spínač v polohe „VYP“, skôr ako zastrčíte zástrčku do zásuvky. Ak máte pri prenose prístroja prst na spínači ZAP / VYP alebo zapojíte už zapnutý prístroj na zdroj napätie, môže to viesť k nehodám.
- Odložte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače, skôr ako prístroj zapnete.
  Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti prístroja, môžu spôsobiť úrazy.
- Nepreceňujte svoje schopnosti. Zabezpečte si stabilnú polohu a vždy udržiavajte rovnováhu. Takto môžete prístroj najmä v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste široké odevy alebo šperky. Zabráňte kontaktu vlasov, oblečenia a rukavíc s pohyblivými časťami. Ak máte dlhšie vlasy, noste ochrannú sieťku na vlasy. Pohyblivé časti môžu zachytiť voľné, nepriliehavé oblečenie, šperky alebo vlasy.

Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických prístrojov

- Nepreťažujte prístroj. Pre svoju prácu používajte elektrický prístroj, ktorý je na to určený. Pomocou vhodného elektrického prístroja pracujete lepšie a bezpečnejšie v danej pracovnej oblasti.
- Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorý má chybný spínač. Elektrický prístroj, ktorý sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, skôr ako budete vykonávať nastavenia prístroja, vymieňať príslušenstvo alebo odkladať prístroj. Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu prístroja.
- Nepoužívané elektrické prístroje skladujte mimo dosahu detí.
  Nedovoľte, aby prístroj používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho funkciami a neprečítali si tieto pokyny. Elektrické prístroje sú

nebezpečné, ak ich používajú osoby s nedostatočnými skúsenosťami.

- Prístroj starostlivo udržiavajte. Kontrolujte, či pohyblivé časti fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené natoľko, že obmedzujú funkciu prístroja. Pred použitím prístroja nechajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.
- Používajte elektrické prístroje, príslušenstvo a ostatné nástroje, atď. v súlade s týmito pokynmi a tak, ako je to predpísané pre prípad tohto špeciálneho prístroja. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosti, ktoré treba vykonať. Používanie elektrických prístrojov na účely, na ktoré nie sú určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- Nedotýkajte sa kábla, ak sa počas prevádzky poškodí alebo roztrhne. Okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte prístroj následne bezpodmienečne opraviť odborníkovi alebo príslušnému servisnému miestu.
- Neprevádzkujte prístroj, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.
- Keď pracujete v exteriéri, zapojte prístroj cez (FI)-spínač zbiehavého prúdu s max. 30 mA vypínacieho prúdu.
  Používajte iba tie predlžovacie káble, ktoré sú schválené pre použitie v exteriéri.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Kábel smerujte vždy od prístroja smerom dozadu.
- **Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku odlietavania iskier!** Ak brúsite kovové predmety, dochádza k odlietavaniu iskier. Dbajte preto bezpodmienečne na to, aby neboli ohrozené žiadne osoby a aby sa v blízkosti pracovného priestoru nenachádzali žiadne horľavé materiály.

⚠ **Výstraha! Jedovaté výpary!**
Opracovávanie škodlivých / jedovatých prachov predstavuje pre obsluhu alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti nebezpečenstvo ohrozenia zdravia.

- Noste ochranné okuliare, ochranu sluchu, masku proti prachu a ochranné rukavice.
- **Nebezpečenstvo popálenia!** Nástroj sa brúsením zohrieva. Nikdy ho nechytajte na opracovávanom mieste a nechajte ho dostatočne ochladnúť. Práve pri dlhšie trvajúcom brúsení prerušujte pravidelne prácu a nechajte brúsený nástroj vychladnúť, skôr ako budete pokračovať v brúsení. Nemala by sa prekročiť doba nepretržitej prevádzky 30 minút.
- Dvojitá brúska je určená na suché povrchové brúsenie kovových povrchov. Prístroj sa smie používať na brúsenie za sucha.
- Materiál obsahujúci azbest sa nesmie opracovávať. Azbest sa považuje za látku spôsobujúcu vznik rakoviny.
- Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.
- Používajte len tie brúsne kotúče, ktorých údaje sa zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja. Rýchlosť obehu by mala byť rovnaká alebo vyššia ako uvedené číslo.
- Pravidelne nastavujte ochranné držiaky (ochrana proti iskrám) a ochranné sklá, aby sa vyrovnalo opotrebovanie brúsnych kotúčov. Držte čo najmenší odstup.
- Zabráňte kontaktu s bežiacim brúsnym kotúčom.
- Neprevádzkujte prístroj bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte prístroj na iné účely, než na aké je určený.
- Dbajte vždy na to, aby bol prístroj vypnutý predtým, než zastrčíte zástrčku do zásuvky.
- Vždy najprv zapnite prístroj a potom položte nástroj na opracovanie na brúsny kotúč. Po opracovaní nástroj zdvihnite a prístroj vypnite.
- Opracovávaný nástroj držte vždy pevne oboma rukami.
- Zabečte stabilitu.
- Po opracovaní kovov nechajte brúsny(e) kotúč(e) úplne dobehnúť až do zastavenia.
- V prípade prestávok počas práce, najmä počas prác na prístroji a v prípade, že prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Manipulujte s prístrojom pozorne a starostlivo.

Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.

- Buďte vždy pozorní! Dbajte vždy na to, čo robíte a konajte vždy rozumne. V žiadnom prípade nepoužívajte prístroj, ak ste nekoncentrovaní alebo sa necítite dobre.

Rozumeli ste všetkým pokynom?

- Ak ste sa oboznámili s pokynmi, funkciami a manipuláciou s prístrojom, môžete začať s prácou. Dodržiavanie všetkých údajov a pokynov vám zaručí maximálnu bezpečnosť pri práci.

Pred uvedením do prevádzky

Montáž

- Pred uvedením prístroja do prevádzky kompletne namontujte všetky diely.

1) Upevnite oba ochranné držiaky [2] vľavo a vpravo na vnútorné strany ochranných krytov [7]. Použite zobrazený upevňovací materiál v uvedenom poradí (pozri obr. G, H).
2) Upevnite ochranné sklá [3] vľavo a vpravo na držiaky [2]. Použite zobrazený upevňovací materiál v uvedenom poradí (pozri obr. I, K).
   Poznámka: obrázky zobrazujú ľavú stranu.
3) Upevnite obe podložky na nástroje [5] vľavo a vpravo na vnútorné strany ochranných krytov [7]. Použite zobrazený upevňovací materiál v uvedenom poradí (pozri obr. L, M).
   Poznámka: obrázky zobrazujú ľavú stranu.

- Postavte dvojitú brúsku na stabilnú a rovnú plochu. Namontujte ju, ak je to možné, na pevnú podložku, napr. pracovná doska alebo pracovný stôl. Použite 4 otvory na upevnenie [8] a vhodný upevňovací materiál (nie je súčasťou dodávky). Pozri k tomu aj obrázok C.

Nastavenie podložky na nástroje a ochranného držiaka

Pre bezpečnú prácu musia byť podložka na nástroje [5], ochranné sklá [3] a držiaky [2] správne nastavené.

- Pravidelne kontrolujte a upravujte nastavenie, aby sa zodpovedajúco vyrovnalo opotrebovanie brúsnych kotúčov [4].

Nastavenie podložky na nástroje

1) Pre nastavenie uvoľnite nastavovaciu skrutku [6].
2) Priblížte podložku na nástroje k brúsnemu kotúču [4], vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom [4] a podložkou na nástroje by nemala byť väčšia ako 2 mm.
3) Následne opäť dotiahnite nastavovaciu skrutku [6] a ručne skontrolujte, či brúsny kotúč [4] beží dobre a bezchybne.

Nastavenie ochranných držiakov

1) Pre nastavenie uvoľnite upevňovaciu skrutku [14].
2) Priblížte držiak [2] k brúsnemu kotúču [4], vzdialenosť medzi brúsnym kotúčom [4] a držiakom [2] by nemala byť väčšia ako 2 mm.
3) Následne opäť dotiahnite upevňovaciu skrutku [14] a ručne skontrolujte, či brúsny kotúč [4] beží dobre a bezchybne. Vymeňte opotrebovaný brúsny kotúč [4]. Tento prípad nastáva vtedy, keď sa aj napriek nastavovaniu vzdialenosti podložky na nástroje [5] príp. držiaka [2] nedá požadovaná vzdialenosť zachovať.

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie

Napätie sa musí zhodovať s údajmi na typovom štítku prístroja (prístroje, ktoré sú označené 230 V, sa môžu zapojiť aj na napätie 220 V).

Zapnutie

- Stlačte spínač ZAP / VYP [9] do polohy „I" = prístroj je zapnutý a beží s konštantnými otáčkami.

Vypnutie

- Stlačte spínač ZAP / VYP 9 do polohy „0" = prístroj sa vypne.

Opracovanie nástrojov

- Zapnite prístroj, ako je popísané.
- Ak chcete opracovať kovové nástroje alebo kovové časti, položte nástroj na podložku na nástroje 5 a pomaly ju približujte k brúsnemu kotúču 4.
- Pritlačte opatrne nástroj na brúsny kotúč 4. Príliš silný tlak môže viesť k preťaženiu prístroja. Brúste len v rozsahu šírky brúsnych kotúčov (pozri obrázky D, E, F).

Výmena brúsneho kotúča

Pozor! Pred začatím všetkých prác na prístroji a v prípade, ak prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

- Nepoužívajte žiadne poškodené brúsne kotúče.
- Používajte len tie brúsne kotúče, ktorých údaje sa zhodujú s údajmi na typovom štítku stroja. Rýchlosť obehu by mala byť rovnaká alebo vyššia ako uvedené číslo.
- Používajte výlučne brúsne kotúče, ktoré sú označené údajmi o výrobcovi, druhu väzby, rozmeroch a prípustnom počte otáčok. Nové brúsne kotúče najprv podrobte zvukovej skúške. Bezchybné brúsne kotúče vydávajú pri ľahkom poklepkaní plastovým kladivom čistý zvuk.

1) Demontujte vonkajší diel ochranného krytu 7 tak, že uvoľníte 3 skrutkové spoje (pozri obr. N, O).
2) Uvoľnite maticu 13 a odstráňte následne vonkajšiu prírubu 12.
3) Vymeňte teraz brúsny kotúč a namontujte naspäť všetky diely v opačnom poradí. Všimnite si, že na ľavej strane dvojitej brúsky je ľavotočivý závit 11 a na pravej strane pravotočivý závit. Matice sa preto dajú odskrutkovať iba v smere chodu vretena.

- Na upnutie brúsnych kotúčov použite iba dodané príruby.

Upozornenie! Brúsne kotúče sú vybavené adaptérom ½", takže sa pri dokúpení môžu použiť brúsne kotúče ½", alebo s 20 mm otvorom. Brúsne kotúče dostanete kúpiť s rôznou zrnitosťou a tiež rôznymi stupňami tvrdosti.
Otvor na upevnenie brúsnych kotúčov nesmie byť vyvŕtaný dodatočne.

Originálne príslušenstvo / prídavné prístroje

- Používajte iba príslušenstvo a prídavné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Používanie nástrojov alebo príslušenstva, ktoré nie sú odporučené v tomto návode na obsluhu môže pre vás znamenať nebezpečenstvo úrazu.

Údržba a čistenie

Pozor! Pred vykonávaním prác na prístroji a v prípade, že prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky!

Prístroj si do veľkej miery nevyžaduje údržbu.

- Prístroj pravidelne čistite, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Dovnútra prístroje sa nesmú dostať žiadne kvapaliny. Na čistenie používajte suchú utierku.
- V žiadnom prípade nepoužívajte benzín ani silné rozpúšťadlá.
- Prístroj skladujte v suchej miestnosti.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré sa môžu dať recyklovať ma miestnych recyklačných staniciach.

Elektrické prístroje neodhadzujte do domového odpadu!

Podľa európskej smernice 2002 / 96 / ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a aplikácii tejto smernice v národnom práce sa musia použité elektrické prístroje zbierať osobitne a musia sa odovzdať na ekologickú recykláciu.
Informácie o možnostiach likvidácie starých prístrojov získate na vašom obecnom alebo mestskom úrade.

Informácie

Servis

Príslušné servisné miesto vo Vašej krajine si zistite, prosím, zo záručných podkladov.

- Nechajte vaše prístroje opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a iba s podmienkou použitia originálnych náhradných dielov. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového vedenia nechajte vždy vykonať výrobcom prístroja alebo jeho zákazníckej službe. Tým sa zaručí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Vyhlásenie o zhode / vyhlásenie výrobcu CE

My, firma Kompernaß GmbH, Burgstr. 21, D-44867 Bochum, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami ES:

Smernica o strojoch (98 / 37 / ES)

Smernica ES o nízkonapäťových strojoch (2006 / 95 / ES)

Elektromagnetická znášanlivosť (89 / 336 / EHS), (93 / 68 / EHS)

Typ / Názov prístroja:
Parkside Dvojitá brúska PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007

Hans Kompernaß
- konateľ -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

U ovim uputama za rukovanje će slijedeći piktogrami/simboli biti korišteni:			
	Čitati upute za rukovanje!	**W**	W (efektivna snaga)
	Obratiti pažnju na upozoravajuće i sigurnosne upute!		Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši, zaštitnu masku i zaštitne rukavice.
	Čuvajte se strujnog udara! Opasan električni napon – Opasnost po život!		Djecu i druge osobe za vrijeme rukovanja električnim uređajima držite na odstojanju.
	Opasnost od eksplozije!		Uređaj držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.
	Opasnost od požara!		Oštećen uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač uvjetuju opasnost po život od strujnog udara. Redovno kontrolirajte stanje uređaja, mrežnog kabela i mrežnog utikača.
V~	V (Naizmjenični napon)		Materijal ambalaže i uređaj zbrinite na način neškodljiv za okoliš

Dvostruka brusilica PDS 200 A

Za brušenje i oštrenje metalnog alata

Uvod

Prije prvog korištenja upoznajte se sa svim funkcijama uređaja i informirajte se o pravilnom rukovanju s električnim uređajem. K tome pročitajte slijedeće upute za korištenje. Dobro čuvajte ove upute. U slučaju prodaje uređaja proslijedite sve dokumente na treću osobu.

Propisano korištenje

Dvostruka je brusilica namijenjena za brušenje i oštrenje metalnog alata kao što su svrdla, dlijeta, itd. i metalnih dijelova. Uređaj nije namijenjen za korištenje u obrtne svrhe. Svako drugo korištenje ili izmjena na stroju tretira se kao nepropisano i krije znatne opasnosti od nesreća.
Za oštećenja nastala zbog nepropisane upotrebe proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost.

Oprema

1 povećalo
2 držač štitnika
3 zaštitna ploča
4 brusna ploča
5 podloga za predmete koji obrađujemo
6 šaraf za namještanje podloge za predmete koji obrađujemo
7 zaštitna kapa
8 izbušene rupe za pričvršćivanje
9 prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE
10 unutarnja prirubnica
11 lijevi navoj
12 vanjska prirubnica
13 matica
14 šaraf za pričvršćivanje

Opseg dostave

Neposredno nakon otvaranja provjerite opseg dostave:

1 dvostruka brusilica PDS 200 A s

- 2 x držača štitnika / zaštitna ploča
- 2 x podloge za predmete koje obrađujemo / šaraf za namještanje

1 upute za korištenje
1 priručnik „Jamstvo i servis“

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230 V ~ 50 Hz
Nazivni prijem:	200 W
Nazivna praznohodna brzina vrtnje:	n_0 2.950 min^{-1}
Promjer brusne ploče:	150 mm
Širina brusne ploče:	20 mm
Promjer unutarnje rupe:	20 mm
Ophodna brzina max.:	23,2 m / s

Informacije o buci:
Razina buke ocijenjena sa A.

Razina zvučnog tlaka:	75,30 dB (A)
Razina buke:	85,00 dB (A)

Mjerne vrijednosti dobivene sukladno EN 61029.



Sigurnosne upute

- **Pažnja!** Kod korištenja električnog alata trebaju se poštivati sigurnosne mjere kako bi se zaštitili od električnog udara, ozljeda ili požara. Prije korištenja uređaja pročitajte i poštujte ove odredbe, te ih dobro čuvajte. Smetnje koje nastaju kod nepridržavanja navedenih uputa mogu uzrokovati električni udar, požar i / ili teže ozljede.

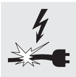
Sigurnost radnog mjesta

- Vaše radno mjesto držite uvijek čistim i pospremljenim. Vodite računa da je vaše radno mjesto dobro osvijetljeno. Neuredne i slabo osvijetljene radne površine mogu uzrokovati nezgode.
- **Opasnost od eksplozije!** Ne radite s uređajem u okruženju u kojoj postoji opasnost od eksplozije tj. u kojoj se nalazi lako zapaljiva tekućina, plinovi ili prašina. Električni alat proizvodi iskru koja bi mogla zapaliti prašinu ili plinove.
- Djecu i ostale osobe držite podalje za vrijeme rada s električnim alatom. Kod ometanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

Električna sigurnost

Izbjegnite opasnost po život posredstvom strujnog udara:

- Mrežni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na kakav način ne smije mijenjati. Ne koristite adapterske utičnice zajedno s zaštitno uzemljenim uređajima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, pećnice i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ukoliko je vaše tijelo uzemljeno.
- Uređaj držite podalje od kiše i vlage. Prodiranje vode u unutrašnjost uređaja povećava opasnost električnog udara.

- Ne koristite kabel u neke druge svrhe, npr. za nošenje uređaja, vješanje uređaja ili za izvlačenje utikača iz utičnice.
  Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova i pokretnih dijelova uređaja. Oštećeni ili spetljani kabel ili utikač povećava rizik električnog udara.
-  Oštećeni uređaj, mrežni kabel ili mrežni utikač predstavljaju opasnost posredstvom električnog udara.
- Redovito provjeravajte mrežne vodove električnog alata, i u slučaju oštećenja zamijenite ih od strane stručnjaka.
- Kod rada na otvorenome koristite samo produžni kabel koji je dozvoljen za korištenje na otvorenome. Upotreba produžnog kabla namijenjenog za korištenje na otvorenome smanjuje rizik električnog udara.
- Ne puštajte u pogon uređaj koji ima oštećene dijelove. U slučaju opasnosti
  odmah izvucite mrežni utikač.

⚠ **Upozorenje!** – Nikada ne otvarajte uređaj. Radove popravka ili izmijene dijelova neka izvodi servis ili električar.

Sigurnost osoba

- Budite uvijek pažljivi, i uvijek vodite računa o onome što radite. U radu s električnim alatom postupajte uvijek razumno.
  Uređaj ne koristite ako ste nekoncentrirani ili umorni, pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo mali trenutak nepažnje kod upotrebe uređaja može dovesti do težih ozljeda.
-  Nosite zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenjem zaštitne opreme kao na primjer maske, čvrstih zaštitnih cipela, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili štitnika za uši, ovisno o vrsti i načinu kako koristimo električni alat, smanjujemo rizik od ozljeđivanja.
- Izbjegnite nenamjerno uključivanje uređaja. Prije nego što umetnete utikač u utičnicu provjerite da li se prekidač nalazi u poziciji „ISKLJUČENO“. Ukoliko kod nošenja uređaja imate prste na prekidaču za ISKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE ili je uređaj već kod priključivanja na napajanje uključeno, može doći do nezgoda.
- Prije nego uključite uređaj maknite sav alat za namještanje i vijčane ključeve.
  Alat ili ključevi koji se nalaze u rotirajućem dijelu uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- Nemojte se precijeniti. Vodite računa da uvijek čvrsto stojite i da ste u svako vrijeme imate ravnotežu. Tako možete bolje upravljati uređajem u neočekivanim situacijama.
- Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću i nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova uređaja. Ako imate dugu kosu nosite mrežu za kosu. Labava ne pripijena odjeća, nakit ili kosa mogu biti zahvaćeni od pokretnih dijelova.

Pažljivo rukovanje i korištenje električnog alata

- Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite samo za to namijenjeni električni alat. Odgovarajućim električnim alatom lakše i sigurnije se radi u dotičnom području.
- Ne koristite električni alat koji ima oštećeni prekidač. Električni alat koji se ne da isključiti ili uključiti je opasan i mora se popraviti.
- Prije nego što napravite neka podešavanja na uređaju, mijenjate pribor ili odložite uređaj izvucite utikač iz utičnice. Ove sigurnosne mjere služe za sprječavanje ne namjernog uključivanja uređaja.
- Električni alat koji se ne koristi držite van dohvata djece.
  Ne dozvolite da uređajem rukuju osobe koje nisu njime upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni je alat opasan, ukoliko njime rukuju neiskusne osobe.
- Održavajte uređaj. Provjeravajte da li pokretni dijelovi uređaja besprijekorno rade i da ne zapinju, da li su neki dijelovi oštećeni ili slomljeni tako da je smanjena funkcija uređaja. Popravite oštećene dijelove prije upotrebe
  uređaja. Mnoge nezgode imaju svoj izvor u slabo održavanim električnim uređajima.
- Električni alat, opremu, alat za korištenje itd.

koristite sukladno ovim uputama i na način kako su propisani za određeni tip uređaja. Kod toga obratite pozornost na uvjete rada i posao koji se namjerava napraviti. Upotreba električnih uređaja na drugačiji način nego što je to propisano, može dovesti do opasnih situacija.

Specifične sigurnosne upute koje se odnose na uređaj

- Ne dirajte mrežni kabel ukoliko je za vrijeme rada oštećeno ili prerezano. Odmah izvadite mrežni utikač iz utičnice, te uređaj dajte isključivo popraviti od strane stručnjaka ili ovlaštenog servisnog mjesta.
- Ne koristite uređaj ako je vlažno, i nemojte ga koristiti u vlažnom okruženju.
- Ukoliko radite na otvorenome priključite uređaj preko zaštitne strujne sklopke (FI)-s maksimalno 30 mA okidne struje.
  Koristite produžni kabel koji je dozvoljen za rad na otvorenome.
- U slučaju opasnosti odmah izvucite utikač iz utičnice.
- Mrežni kabel neka ide uvijek s zadnje strane uređaja.
- **Opasnost od požara posredstvom iskre!** Kada brusite metale nastaju iskre. Stoga uvijek vodite računa o tome da ne ugrožavate druge osobe i da se u blizini ne nalaze nikakvi zapaljivi materijali.

⚠ **Upozorenje! Otrovni plinovi!**
Obrađivanje štetnih / otrovnih prašina predstavlja znatno ugrožavanje zdravlja osobe koja rukuje uređajem ili osobe koja se nalazi u neposrednoj blizini.

- Nosite zaštitne naočale, zaštitu za uši, zaštitnu masku i zaštitne rukavice.
- **Opasnost od opeklina!** Predmet koji obrađujemo se kod brušenja zagrijava. Nikada ne dirajte mjesto koje obrađujete, i ostavite ga da se dovoljno ohladi. Kod dužeg brušenja povremeno prekinite s radom, kako bi se predmet ohladio, prije nego što nastavite s daljnjim brušenjem. Ne preporuča se neprekidan rad više od 30 minuta.
- Dvostruka je brusilica napravljena za brušenje suhih metalnih površina. Uređaj se smije koristiti samo za suho brušenje.
- Materijal koji sadrži azbest ne smije se obrađivati. Azbest izaziva rak.
- Ne koristite oštećene brusne ploče.
- Koristite brusne ploče čiji podaci odgovaraju podacima koji se nalaze na pločici uređaja. Brzina okretaja bi trebala biti ista ili veća od navedenog broja.
- Postavite držač štitnika (zaštita od iskrenja) i zaštitnu ploču postepeno , tako da se izjednači trošenje brusnih ploča. Držite razmak što je moguće manjim.
- Izbjegnite kontakt s rotirajućom brusnom pločom.
- Ne koristite uređaj bez nadzora.
- Nikada ne koristite uređaj u neke druge svrhe.
- Vodite uvijek računa o tome da je uređaj isključen prije nego što stavite mrežni utikač u utičnicu.
- Uvijek najprije uključite uređaj a tek onda stavite predmet koji obrađujete na brusnu ploču. Nakon obrade podignite predmet koji ste obrađivali i tek onda isključite uređaj.
- Predmet koji obrađujete držite uvijek čvrsto s obje ruke.
- Pobrinite se da čvrsto stojite.
- Nakon obrade metala ostavite da se brusna ploča / e u potpunosti zaustavi.
- Za vrijeme odmora ili kada ne koristite uređaj izvucite uvijek mrežni utikač iz utičnice.
- Pažljivo rukovajte uređajem. Uređaj se stalno mora držati čistim, suhim bez ulja i masnoća.
- Budite uvijek pažljivi! Uvijek vodite računa o onome što radite i postupajte uvijek s razumom. Ni u kom slučaju ne koristite uređaj ukoliko ste nekoncentrirani ili se loše osjećate.

Da li ste sve razumjeli?

- Kada ste se upoznali s uputama, funkcijama i načinu rukovanja s uređajem, možete početi s radom. Poštivanjem svih navoda i uputa od strane proizvođača najsigurnije ćete raditi.

Prije puštanja u pogon

Montaža

- Prije prvog puštanja u pogon u potpunosti montirajte sve dijelove.

1) Pričvrstite oba držača štitnika [2] lijevo i desno s unutrašnje strane zaštitne kape [7]. Koristite materijal koji je prikazan na slici i to u prikazanom redoslijedu (vidi sliku G, H).
2) Pričvrstite zaštitne ploče [3] lijevo i desno na držače štitnika [2]. Koristite materijal koji je prikazan na slici i to u prikazanom redoslijedu (vidi sliku I, K).
   Napomena: slike prikazuju lijevu stranu.
3) Pričvrstite obje podloge za predmete koji obrađujemo [5] lijevo i desno s unutrašnje strane zaštitne kape [7] . Koristite materijal koji je prikazan na slici i to u prikazanom redoslijedu (vidi sliku L, M).
   Napomena: slike prikazuju lijevu stranu.

- Dvostruku brusilicu postavite na ravno čvrstu podlogu. Po mogućnosti je montirajte na čvrstu podlogu npr. radnu ploču ili radni stol. Koristite izbušene rupe za pričvršćivanje [8] i odgovarajuće šarafe (nije sadržano u opsegu dostave). K tome vidi sliku C.

Namještanje podloge za predmet koji obrađujemo i namještanje držača štitnika

Za siguran rad moraju se podloge [5], zaštitne ploče [3] i držač štitnika [2] pravilno namjestiti.

- Redovito provjeravajte i namještajte podešavanja kako bi izjednačili trošenje brusnih ploča [4].

Namještanje podloge za predmet koji obrađujemo

1) Otpustite šaraf za namještanje [6].
2) Približite podlogu k brusnoj ploči [4], razmak između brusne ploče [4] i podloge ne smije iznositi više od 2 mm.
3) Nakon toga čvrsto stegnite šaraf za namještanje [6] i rukom provjerite da li se brusna ploča [4] besprijekorno okreće.

Namještanje držača štitnika

1) Za namještanje otpustite šarafe za pričvršćivanje [14].
2) Približite držač štitnika [2] brusnoj ploči [4], razmak između brusne ploče [4] i držača štitnika [2] ne smije iznositi više od 2 mm.
3) Nakon toga čvrsto stegnite šarafe za pričvršćivanje [14] i rukom provjerite da li se brusna ploča [4] besprijekorno okreće. Zamijenite potrošene brusne ploče [4]. To se radi u onom slučaju kada se namještanjem podloge [5], odnosno držača štitnika [2] navedeni razmak ne može održati.

Puštanje u pogon

Uključivanje i isključivanje

Napon mora odgovarati vrijednostima koje su navedene na pločici uređaja (uređaji koji za koje je napisano da rade s 230 V mogu biti priključeni i na 220 V).

Uključivanje

- Pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [9] i postavite ga na poziciju „I" = uređaj je sada uključen i radi s konstantnim brojem okretaja.

Isključivanje

- Pritisnite prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE [9] i postavite ga na poziciju „0" = uređaj se isključuje.

Obrađivanje predmeta

- Stroj uključite na način kako je opisano.
- Za obrađivanje metalnih alata ili metalnih dijelova potrebno ih je staviti na podlogu za obrađivanje predmeta [5] te ga lagano približavati brusnoj ploči [4].
- Predmet koji obrađujete pažljivo pritisnite na brusnu ploču [4]. Prejako tiskanje može preopteretiti stroj. Brusite samo na obodu brusne ploče (vidi slike D, E, F).

Izmjena brusne ploče

Pažnja! Prije svih radova na uređuju i kod nekorištenja potrebno je uvijek izvaditi mrežni utikač iz utičnice!

- Ne koristite nikakve oštećene brusne ploče.
- Koristite brusne ploče čiji podaci odgovaraju onima koji su navedeni na pločici uređaja. Brzina okretaja trebala bi biti ista ili veća od broja navedenog na uređaju.
- Koristite isključivo brusne ploče na kojima se nalaze podaci o proizvođaču, načinu rukovanja, dimenzije i dozvoljeni broj okretaja. Nove brusne ploče najprije podvrgnite zvučnom testu. Nove brusne ploče pri laganom udarcu plastičnim čekićem daju čist zvuk.

1) Rastavite vanjski dio zaštitne kape 7 tako da otpustite 3 vijčana spoja (vidi slike N, O).
2) Otpustite maticu 13 i skinete vanjsku prirubnicu 12.
3) Izmijenite brusnu ploču i montirajte natrag sve dijelove, ali u obrnutom redoslijedu. Vodite računa o tome da se na lijevoj strani dvostruke brusilice nalazi lijevi navoj 11 a na desnoj desni navoj. Matice se, prema tome, mogu odšarafiti u smjeru okretanja osovine.

- Za napinjanje brusnih ploča koristite samo isporučene prirubnice.

Napomena! Brusne su ploče opremljene s ½" adapterom, tako da kod kupnje novih brusnih ploča možete koristi ploče čiji promjer rupe iznosi ½ ili 20 mm. Brusne ploče možete kupiti s različitim stupnjevima granulacije kao i s različitim stupnjevima tvrdoće. Promjer rupe na brusnoj ploči ne smije se naknadno proširivati.

Originalni dodaci / dodatni uređaji

- Koristite samo opremu i dodatne uređaje koji su navedeni u uputama za korištenje. Korištenje drugih alata ili dodataka od onih koji su opisani u uputama mogu prouzrokovati nezgode.

Održavanje i čišćenje

Pažnja! Prije svih radova na uređuju i kod nekorištenja potrebno je uvijek izvaditi mrežni utikač iz utičnice!

Stroj u većoj mjeri nije potrebno održavati.

- Redovito očistite uređaj, najbolje odmah nakon završetka rada.
- U unutrašnjost uređaja ne smiju dospjeti nikakve tekućine. Za čišćenje koristite samo suhu krpu.
- Ni u kom slučaju ne koristite benzin ili neka jaka otapajuća sredstva.
- Uređaj uskladištite u nekoj suhoj prostoriji.

Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od okolini primjerenih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.

Električni alat ne bacajte u kućni otpad!

Sukladno europskim smjernicama 2002 / 96 / EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njihovo provođenje u nacionalno pravo, stari se električni uređaji moraju odvojeno sakupljati kao bi se ponovno upotrijebili.
O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

Informacije

Servis

Koje je ovlašteno servisno mjesto u vašoj zemlji pročitajte u jamstvenom listu.

- Vaše uređaje dajte popraviti samo od strane kvalificiranih osoba i s originalnim zamjenskim dijelovima. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja.

- Zamjenu utikača ili mrežnih vodova neka izvodi uvijek proizvođač ili korisnička služba. Time ćete zadržati sigurnost vaših uređaja

Objašnjenje konformnosti / Proizvođač CE

Mi, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Njemačka, dajemo za ovaj proizvod suglasnost sa slijedećim EG smjernicama:

Strojne smjernice (98 / 37 / EG)

EG- niskonaponske smjernice (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetska kompatibilnost (89 / 336 / EEG), (93 / 68 / EEG)

Tip / opis uređaja:
Parkside dvostruka brusilica PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007



Hans Kompernaß
- poslovođa -

U smislu daljeg razvoja zadržane su tehničke izmjene.

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Piktogramme / Symbole verwendet:			
	Bedienungsanleitung lesen!	W	Watt (Wirkleistung)
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Tragen Sie einen Gehörschutz, eine Atem- / Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
	Vorsicht vor elektrischem Schlag! Gefährliche elektrische Spannung – Lebensgefahr!		Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.
	Explosionsgefahr!		Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
	Brandgefahr!		Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel, Netzstecker.
V ~	Volt (Wechselspannung)		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Doppelschleifmaschine PDS 200 A

Schleifen und Schärfen von Metallwerkzeugen

Einleitung

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit den Funktionen des Gerätes vertraut und informieren Sie sich über den richtigen Umgang mit Elektrowerkzeugen. Lesen Sie hierzu die nachfolgende Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Doppelschleifmaschine ist zum Schleifen und Schärfen von Metallwerkzeugen wie Bohrer, Meißel, etc. und Metallteilen geeignet. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

1 Vergrößerungsglas
2 Schutzhalter
3 Schutzscheibe
4 Schleifscheibe
5 Werkstückauflage
6 Verstellschraube für Werkstückauflage
7 Schutzhaube
8 Befestigungsbohrung
9 EIN- / AUS-Schalter
10 Maschinenseitiger Flansch
11 Linksgewinde
12 äußerer Flansch
13 Mutter
14 Befestigungsschraube

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken des Gerätes den Lieferumfang:

1 Doppelschleifmaschine PDS 200 A mit
- 2 x Schutzhalter / Schutzscheibe
- 2 x Werkstückauflage / Verstellschraube

1 Bedienungsanleitung
1 Heft „Garantie und Service“

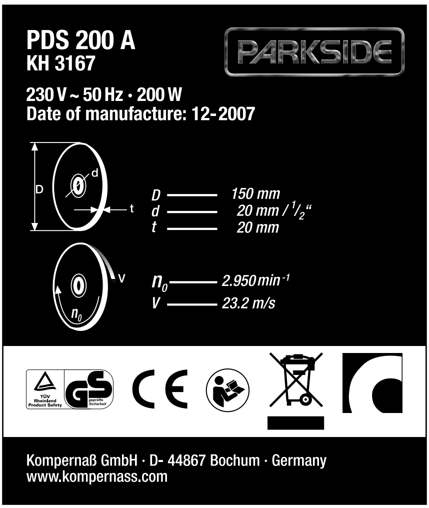
Technische Daten

Nennspannung:	230 V ~ 50 Hz
Nennaufnahme:	200 W
Nennleerlaufdrehzahl:	n_0 2.950 min^{-1}
Schleifscheiben-durchmesser:	150 mm
Schleifscheibenbreite:	20 mm
Schleifscheibenbohrung:	20 mm
Umlaufgeschwindigkeit max.:	23,2 m / s

Geräuschinformationen:
Geräuschpegel mit A-Bewertung ermittelt.

Schalldruckpegel:	75,30 dB (A)
Geräuschpegel:	85,00 dB (A)

Messwerte ermittelt entsprechend EN 61029.



Sicherheitshinweise

- **Achtung!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Bestimmungen, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

Arbeitsplatz-Sicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
-  **Explosionsgefahr!** Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
-  Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit



Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Der Netzstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht erhöhtes

Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, z.B. um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel oder Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Ein beschädigtes Gerät, Netzkabel oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Netzleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nehmen Sie das Gerät mit beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker.

⚠ **Warnung!** - Öffnen Sie niemals das Gerät. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.

Sicherheit von Personen

- Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, das sich der Schalter in der „AUS"-Position befindet, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am EIN- / AUS-Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Gerät insbesondere in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz. Lockere, nicht eng anliegende Kleidung, Schmuck oder Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist

gefährlich und muss repariert werden.

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Berühren Sie nicht das Netzkabel, wenn es während des Betriebs beschädigt oder durchtrennt wird. Ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Gerät anschließend ausschließlich von einem Fachmann oder der zuständigen Servicestelle reparieren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht wenn es feucht ist und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- **Brandgefahr durch Funkenflug!** Wenn Sie Metalle schleifen entsteht Funkenflug. Achten Sie deshalb unbedingt darauf, dass keine Personen gefährdet werden und sich keine brennbaren Materialien in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

⚠ **Warnung! Giftige Dämpfe!**
Das Bearbeiten von schädlichen / giftigen Stäuben stellt eine Gesundheitsgefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen dar.

- Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz, Staubschutzmaske und Schutzhandschuhe.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Fassen Sie es niemals an der zu bearbeitenden Stelle an und lassen Sie es ausreichend abkühlen. Unterbrechen Sie gerade bei längeren Schleifarbeiten immer wieder die Bearbeitung und lassen Sie das Werkstück abkühlen, bevor Sie mit dem Schleifen fortfahren. Ein Dauerbetrieb von 30 Minuten sollte nicht überschritten werden.
- Die Doppelschleifmaschine ist für trockenes Flächenschleifen von Metalloberflächen ausgelegt. Das Gerät darf nur für Trockenschliff verwendet werden.
- Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden. Asbest gilt als krebserregend.
- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren Daten mit dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Die Umlaufgeschwindigkeit sollte gleich oder größer sein als die angegebene Zahl.
- Stellen Sie die Schutzhalter (Funkenabweiser) und Schutzscheiben periodisch nach, so dass der Verschleiß der Schleifscheiben ausgeglichen wird. Halten Sie den Abstand so gering wie möglich.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit der laufenden Schleifscheibe.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Achten Sie immer darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Schalten Sie immer zuerst das Gerät ein und führen Sie dann das Werkstück gegen die Schleifscheibe. Heben Sie nach der Bearbeitung das Werkstück ab und schalten Sie dann das Gerät aus.
- Halten Sie das Werkstück immer fest mit beiden Händen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand.
- Lassen Sie die Schleifscheibe / n nach der Bearbeitung von Metallen vollständig zum Stillstand kommen.
- Ziehen Sie bei Arbeitspausen, vor allen Arbeiten am Gerät und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Behandeln Sie das Gerät vorsichtig und sorgfältig. Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Alles verstanden?

- Wenn Sie sich mit den Hinweisen, Funktionen und Handhabungen Ihres Gerätes vertraut gemacht haben, können Sie mit der Arbeit beginnen. Unter Berücksichtigung aller Angaben und Hinweise des Herstellers arbeiten Sie am sichersten.

Vor der Inbetriebnahme

Montage

☐ Montieren Sie vor der Inbetriebnahme alle Teile vollständig.

1) Befestigen Sie die beiden Schutzhalter [2] jeweils links und rechts an den Innenseiten der Schutzhauben [7]. Verwenden Sie das abgebildete Befestigungsmaterial in der gezeigten Anordnung (s. Abb. G, H).
2) Befestigen Sie die Schutzscheiben [3] jeweils links und rechts an den Schutzhaltern [2]. Verwenden Sie das abgebildete Befestigungsmaterial in der gezeigten Anordnung (s. Abb. I, K).
   Hinweis: die Abbildungen zeigen die linke Seite.
3) Befestigen Sie die beiden Werkstückauflagen [5] jeweils links und rechts an den Innenseiten der Schutzhauben [7]. Verwenden Sie das Abgebildete Befestigungsmaterial in der gezeigten Anordnung (siehe Abb. L, M).
   Hinweis: die Abbildungen zeigen die linke Seite.

☐ Stellen Sie die Doppelschleifmaschine auf einer stabilen und ebenen Fläche auf. Montieren Sie sie möglichst auf einer festen Unterlage, z.B. Arbeitsplatte oder Werkbank. Verwenden Sie die vier Befestigungsbohrungen [8] und passendes Befestigungsmaterial (nicht im Lieferumfang enthalten). Siehe hierzu auch Abbildung C.

Werkstückauflage und Schutzhalter einstellen

Für sicheres Arbeiten müssen die Werkstückauflagen [5], die Schutzscheiben [3] und Schutzhalter [2] korrekt eingestellt sein.

☐ Überprüfen und korrigieren Sie die Einstellung regelmäßig, um die Abnutzung der Schleifscheiben [4] entsprechend auszugleichen.

Werkstückauflage einstellen

1) Lösen Sie zum Einstellen die Verstellschraube [6].
2) Führen Sie die Werkstückauflage an die Schleifscheibe [4] heran, der Abstand zwischen Schleifscheibe [4] und Werkstückauflage sollte nicht mehr als 2 mm betragen.
3) Ziehen Sie anschließend die Verstellschraube [6] wieder fest und kontrollieren Sie von Hand, ob die Schleifscheibe [4] gut und einwandfrei läuft.

Schutzhalter einstellen

1) Lösen Sie zum Einstellen die Befestigungsschraube [14].
2) Führen Sie den Schutzhalter [2] an die Schleifscheibe [4] heran, der Abstand zwischen Schleifscheibe [4] und Schutzhalter [2] sollte nicht mehr

als 2 mm betragen.

3) Ziehen Sie anschließend die Befestigungsschraube 14 wieder fest und kontrollieren Sie von Hand, ob die Schleifscheibe 4 gut und einwandfrei läuft. Wechseln Sie eine abgenutzte Schleifscheibe 4 aus. Dies ist der Fall, wenn die genannten Abstände auch durch Nachstellen der Werkstückauflage 5 bzw. des Schutzhalters 2 nicht mehr eingehalten werden können.

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Die Spannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen (Geräte, die mit 230 V bezeichnet sind, können auch an 220 V angeschlossen werden).

Einschalten

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 9 in Stellung „I" = das Gerät ist eingeschaltet und läuft mit konstanter Drehzahl.

Ausschalten

- Drücken Sie den EIN- / AUS-Schalter 9 in Stellung „0" = das Gerät schaltet ab.

Werkstücke bearbeiten

- Schalten Sie die Maschine wie beschrieben ein.
- Legen Sie zum Bearbeiten von Metallwerkzeugen oder Metallteilen das Werkstück auf die Werkstückauflage 5 und führen es langsam an die Schleifscheibe 4 heran.
- Drücken Sie das Werkstück vorsichtig gegen die Schleifscheibe 4. Zu starker Druck kann zur Überlastung der Maschine führen. Schleifen Sie nur auf dem Schleifscheibenumfang (siehe Abbildungen D, E, F).

Schleifscheibe auswechseln

Achtung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose!

- Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben, deren Daten mit dem Typenschild der Maschine übereinstimmen. Die Umlaufgeschwindigkeit sollte gleich oder größer sein als die angegebene Zahl.
- Verwenden Sie ausschließlich Schleifscheiben, die Angaben über Hersteller, Art der Bindung, Abmessung und zulässiger Umdrehungszahl tragen. Unterziehen Sie neue Schleifscheiben zuvor einer Klangprobe. Einwandfreie Schleifscheiben erzeugen beim leichten Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang.

1) Demontieren Sie den äußeren Teil der Schutzhaube 7 indem Sie die 3 Verschraubungen lösen (siehe Abb. N, O).
2) Lösen Sie die Mutter 13 und entfernen Sie anschließend den äußeren Flansch 12.
3) Wechseln Sie nun die Schleifscheibe aus und montieren Sie alle Teile wieder in umgekehrter Reihenfolge. Beachten Sie, dass an der linken Seite des Doppelschleifers ein Linksgewinde 11 und an der rechten Seite ein Rechtsgewinde vorliegt. Die Muttern lassen sich demnach auch nur in Laufrichtung der Spindel abschrauben.

- Verwenden Sie zum Aufspannen der Schleifscheiben nur die mitgelieferten Flansche.

Hinweis! Die Schleifscheiben sind mit einem ½" Adapterstück ausgestattet, so dass Sie bei einem Nachkauf Schleifscheiben mit ½", oder 20 mm Bohrung benutzen können. Schleifscheiben erhalten Sie in verschiedenen Körnungen, sowie in unterschiedlichen Härtegraden.
Die Aufnahmebohrung von Schleifscheiben darf nicht nachträglich aufgebohrt werden.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Wartung und Reinigung

Achtung! Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät und bei Nichtgebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose!

Die Maschine ist weitgehend wartungsfrei.

- Reinigen Sie die Maschine regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Maschine gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen ein trockenes Tuch.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin oder scharfe Lösungsmittel.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen Raum.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2002 / 96 / EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Informationen

Service

Die zuständige Servicestelle Ihres Landes entnehmen Sie bitte den Garantieunterlagen.

- Lassen Sie Ihre Geräte nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Konformitätserklärung / Hersteller CE

Wir, Kompernaß GmbH, Burgstr. 21,
D-44867 Bochum, Deutschland, erklären
hiermit für dieses Produkt die Übereinstimmung
mit folgenden EG-Richtlinien:

Maschinenrichtlinie (98 / 37 / EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (2006 / 95 / EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (89 / 336 / EEG), (93 / 68 / EEG)

Typ / Gerätebezeichnung:
Parkside Doppelschleifmaschine PDS 200 A

Bochum, 31.08.2007

Hans Kompernaß
- Geschäftsführer -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.